

ROČNÍK XIV • ČÍSLO 7-8



3. července 2020

TĚŠÍNSKÉ LISTY

INFORMAČNÍ MĚSÍČNÍK
MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

1920-2020



Muzeum Těšínska vypráví „Příběh Těšínského Slezska“



Dlouhých dvacet let trvalo, než byla zrekonstruována historická budova Muzea Těšínska. Přestavba byla naplánovaná na rok 1999, majetkoprávní spory však rekonstrukci přerušily až do roku 2018. Po dvou letech prací se mohli první návštěvníci muzea nechat provést „Příběhem Těšínského Slezska“ – expozice, kterou s velkým nasazením připravoval kolektiv Muzea Těšínska a která představuje vývoj Těšínského Slezska od dob prehistorických po nedávnou minulost. Milovníci historie se tak mohou seznámit nejen s bohatou historií regionu, ale také s krajinným prostředím, hmotnou kulturou a zvyky, které k této historické zemi neodmyslitelně patří. Součástí stálé expozice, kterou najdeme na čtyřech podlažích, je rovněž studovna, depozitář muzejní knihovny Silesia, přednáškový sál, herna pro nejmenší a upravené nádvoří, které vybízí k odpočinku. Jedním z nejhodnotnějších a nejvzácnějších vystavených exponátů je originál takzvané těřlické madony. „Tento výjimečný gotický obraz z přelomu 15. a 16. století byl objeven pouhou náhodou. Skrýval se totiž pod několika vrstvami jiných maleb, což se odhalilo

při restaurování původního barokního díla z kostela svatého Vavřince v Těřlicku-Kostelci. Věřím, že to musel být pro restaurátory šok, když zjistili, že je před nimi zhruba pět stovek let starý obraz, jakých je v republice jen poskrovnu,“ řekl náměstek hejtmana kraje Lukáš Curylo a poděkoval za zapůjčení Ostravsko-opavskému biskupství, které obraz vlastní. Muzeum Těšínska zajistilo obrazu odpovídající stálé prostředí, klimatické podmínky, bezprašnou vitrínu, studené osvětlení obrazu a především stálý 24hodinový dohled bezpečnostními kamerami s napojením na pult centralizované ochrany Policie ČR. Gotická těřlická madona je součástí stálé expozice.

„Pro Moravskoslezský kraj je tato rekonstrukce jednou z nejvýznamnějších investičních akcí. Z evropských zdrojů se nám na ni podařilo získat 99 a půl milionu korun, stát přispěl necelých 6 milionů, zbytek šel z krajského rozpočtu. Díky těmto prostředkům byla dokončena rozsáhlá rekonstrukce, která začala v roce 1998 a byla přerušena v roce 2000. Jsem rád, že je konečně tato památkově chráněná budova v reprezentativním stavu, který si rozhodně zaslouží,“ uvedl hejtman Mo-

ravskoslezského kraje Ivo Vondrák a doplnil, že samotná stavba stála 80 milionů korun a jejím zhotovitelem byla společnost Morys. Expozice měla na starost společnost M plus a Muzeum Těšínska, náklady na její zhotovení byly vyčísleny na více než 21 milionů. Zbývající prostředky pokryly další nutné výdaje, které s dokončením přestavby a vytvořením expozice souvisely. Budova prošla celkovou revitalizací a vlhké zdi suterénu pak sanací. Musely se zpevnit střešní krovy, vyměnit strop budovy. Měnily se omítky i všechny podlahy. Opravovala se původní okna a vytvořily důkladné kopie původních dveří. Stálá expozice je hlavním lákadlem muzea. Jsou zde ale i knihovna, přednáškový sál, studovna nebo ateliér vhodný na konání nejrůznějších akcí. „Až během několikátýdenního zkušebního provozu se ukáže, co je třeba ještě zlepšit. Na začátku nového školního roku bychom totiž rádi uvítali především učitele, žáky a studenty, kteří tvoří dlouhodobě nejpočetnější a nejvýznamnější cílovou skupinu našich návštěvníků. Školy budou mít u nás k dispozici velké prostory vhodné pro netradiční výuku nebo i konání různých workshopů,“ sdělil ředitel Muzea Těšínska Zbyšek Ondřejka a dodal, že celý objekt muzea je bezbariérový. Doplnil, že během léta bude v budově zpřístupněna i zcela nová výstavní síň pro proměnné dočasné výstavy. Jako první zde bude k vidění od 28. července výstava ke stému výročí zrodu města Český Těšín.

„Jarek Nohavica ve své Těšínské zpívá - Jednou za sto let zázrak se koná, zázrak se koná. Otevření muzea je bezesporu zázrakem pro naše město, ale jak již to bývá i za těmi zázraky musí stát lidé, jejich verva, nadšení, pile, touha jít za svými sny a nikdy se nevzdávat. Všem těmto lidem patří náš obrovský dík, uznání a vděčnost, že díky jejich houževnatosti a odhodlání se podařilo vytvořit velkolepé dílo pro další generace. A co přát Muzeu Těšínska? Snad jen krásné dlouhé třetí tisíciletí plné spokojených návštěvníků.“ řekla starostka Českého Těšína Gabriela Hřebacková a zdůraznila, že Muzeum Těšínska považuje za jednu z hlavních turistických atrakcí v regionu, kterou rozhodně stojí za to vidět.

(red) / Foto: Archiv Muzeum Těšínska, Město Český Těšín



Sto let je úctyhodný čas

Čas, ve kterém probíhá mnoho společenských změn a procesů, které přirozeným způsobem podle stanovených kritérií ovlivňují nadcházející období. Sto let v historii města je čas, kdy lze téměř s jistotou říci, že nic není, jako dřív.

Naše město Český Těšín si v tomto roce připomíná právě oněch sto let od svého založení, kdy roku 1920 došlo k rozdělení území Těšínska mezi nově vzniklé státy Československo a Polsko. Hranicí se stala řeka Olše/Olza, jejichž vody a vrby jsou němými svědky dávné, ale i té nedávné historie, svědky rozdělení jednoho městského organismu, ale i svědky mnoha lidských osudů a příběhů spojených touto řekou.

V Cieszyńie po roce 1920 zůstalo historické centrum s radnicí, správními budovami, nemocnice a celá řada kulturně-osvětových objektů. Zatímco v nově vzniklém městě Českém Těšíně, po levé straně řeky tyto instituce chyběly. Naproti tomu zde byly továrny, plynárna, tiskárna a nakladatelství K. Procházky, kostel Nejsvětějšího Srdce Ježíšova a vlakové nádraží, které bylo dopravní železniční tepnou mezi východní a západní částí republiky. Díky Košicko-bohumínské dráze byl zachován význam našeho města. Zákonitě tedy následovalo období mohutné výstavby, kdy začaly vznikat institucionální budovy, které zde chyběly a pro nově vzniklé město a tamní obyvatelé byly naprosto zásadní a potřebné. Byla vybudována radnice, náměstí, sídlo okresního úřadu a okresní soud, obchody a některé domy v centru města, vznikaly školy a kostely. Stavěla se nemocnice, ale i restaurace, hotely, s postupem času vznikaly obytné domy za trati. Razantním způsobem se začala měnit tvář nově vzniklého města, které se zároveň stalo správním centrem okresu Český Těšín. Připomínkou na tyto dynamické změny a dobu je půdorys pů-

vodního domku na náměstí ČSA, ve kterém žila paní Johana Tetlová. Ta roku 1928 odstoupila část pozemku na stavbu radnice s podmínkou, že zde bude žít až do své smrti. Dům byl zbořen roku 1932 a vzpomínka na tuto dobu je doslova vepsána do kamene.

Dnes přes náměstí spěchají lidé se svými každodenními starostmi, posedávají přátelé, postávají skupinky povídajících si lidí nebo turisté fotící se před radnicí. A kolem fontány a přes celé náměstí běhají usměvavé a spokojené děti. A jen málokdo se zastaví a pohlédne na historii vepsanou do kamene, zavře oči a uvědomí si, jaké to tu asi bylo před sto lety... Jen černo-bílé fotografie v monografiích o Českém Těšíně zachycují ty nostalgické vzpomínky na naše město, které má sto let.

Město, které dnes nazýváme městem škol, ale i městem s rozsáhlou sítí sociálních služeb a zařízení, městem kultury a sportu. Je to místo, kde se v ulicích rozeznívá nádherná čeština, krásná polština a tolik typické nářečí pro tuto oblast, kterému nikdo neřekne jinak než „po naszymu“. Připomínáme si sto let, kdy opět můžeme říct, že Český Těšín a Cieszyń jsou jeden městský celek, řeka a mosty nás spojují, stejně jako lidé, jejich mentalita a láska okořeněna vlastenectvím k tomuto regionu.

Přejme tedy našemu městu a všem, kdo v něm žijí, pracují a plní si své sny pevné zdraví, šťastnou hvězdu, andělská ochranná křídla a celé krásné dlouhé a úspěšné třetí tisíciletí.

Gabriela Hřebačková, starostka

Tomáš Pavelek a Vít Slováček, místopředsedové



Český Těšín v letech 1920–2020



Předání rozdělených částí Těšínska československé a polské správě, náměstí v Těšíně, 10. srpna 1920
zdroj: Muzeum Těšínska

Zatímco Československá republika vznikla už 28. října 1918, její státní hranice na Těšínsku byly určeny až o dva roky později. Všeobecně je za datum zrodu Českého Těšína označován 28. červenec 1920, kdy bylo na pařížské mezinárodní mírové konferenci zveřejněno arbitrážní rozhodnutí o průběhu státních hranic ČSR s Polskem v prostoru Těšínska, Oravy a Spiše. Všechna tři sporná území byla rozdělena mezi obě země a správa nad přiznanými částmi Těšínska, Oravy i Spiše byla předána polským, resp. československým úřadům slavnostně 10. srpna 1920. Možná bychom proto za datum zrodu města, které poté dostalo název Český Těšín, měli považovat právě tento den. Mělo to snad mít i symbolický význam. Většinu obyvatel rozdělených pohraničních území přinášelo arbitrážní rozhodnutí po mnoha letech konečně uklidnění a úlevu. Dohodové země v čele s Francií vyzývaly v Těšíně pomyslně obě země i obě města (od tohoto okamžiku můžeme psát již o dvou samostatných Těšínech) k vzájemné výhodné kooperaci.

Jenže obyvatelům původně jednotného města Těšína, zejména těm, kteří žili v jeho dřívějších levobřežních předměstích, přiznaných ČSR, přinášelo pařížské rozhodnutí kromě uklidnění a úlevy i řadu dosud nepoznaných komplikací a problémů. Jen si to zkusme představit. Obyvatelé města, kteří žili na pravém břehu, se stali polskými občany. Ti kteří žili v předměstích na levém břehu hraniční řeky, se stali občany československými. Žili na území ČSR, řídili se tedy československými zákony a předpisy. Ale většina úřadů, kde dosud vyřizovali své záležitosti, soudy i četnická a policejní stanice zůstaly za řekou v polském Těšíně, kde československé zákony neplatily. Na polském území ležela i většina těšínských škol, do nichž docházeli i žáci z předměstí. Za hranicí se nacházely kostely, banky, restaurace i většina obchodů.

Před československou vládní komisí, která levobřežní předměstí s nádražím zpočátku spravovala a také před jejich obyvateli bez rozdílu jazyka a národnosti, stálo mimořádně důležité, doslova osudové rozhodnutí. Mohli samozřejmě ponechat vše při starém. Pomyslně složit ruce v klín, žehnat na osud, stěžovat si anebo jen čekat, až by stagnace dokončila dílo zkázy prostoru, který ležel mezi nádražím a hraniční řekou. Ale jeho příznivá komunikační poloha, snadná dostupnost po železnici a po silnici ze všech stran československé části Těšínska a také řada dosud nezastavěných volných stavebních parcel v okolí nádraží zřetelně předurčovaly, jaké jejich rozhodnutí bude. A když československá vláda s podporou prezidenta republiky Tomáše Garrigua Masaryka rozhodla, že celý prostor

v okolí českotěšínského nádraží promění v nové reprezentativní československé okresní město, rozhodli se je prostě proměnit v nový funkční městský organismus, nezávislý tak jako dosud na infrastruktuře pravobřežního polského Těšína. Zákonem z 13. července 1922 umožnila Českému Těšínu čerpat velkorysou vládní bezúročnou půjčku, která pomohla uhradit náklady na výstavbu většiny nových veřejných budov. V roce 1927 byl veřejnosti představen smělý územní plán, který definoval základní urbanistickou síť nového města, které mělo zjevně prezentovat celý nový moderní a demokratický stát, Československou republiku, již bylo součástí. Už žádná křivá, potemnělá, skrytá zákoutí a nejasné kulisy a kontury. Právě naopak: široké světlé ulice, domy s prosklenými výlohami obchodů, restauracemi a kavárnami, elegantní siluety budov nových bank a hotelů, přívětivé stavby škol, moderní světlé kostely, parky plné zeleně, náměstí a další veřejná prostranství s československými vlajkami hrdě vlajícími na bílých stožárech. Takový měl být nový Český Těšín, až bude dílo jednou dokončeno. Československý nejen *de iure*, ale i *de facto*.

Když ve dnech 5. a 6. července 1930 navštívil československou část Těšínska prezident republiky Tomáš Garrigue Masaryk, mohl se přesvědčit, zda tomu tak skutečně je. Zastavil se nejprve ve Frýdku a v Třinci a poté dorazil i do Českého Těšína. Města, které mělo za sebou pouhých deset let samostatné existence. Před novou budovou českotěšínské radnice vítali prezidenta úředníci, soudci, vojáci a policisté, nechýběli skauti a žáci českých, polských i německých škol se svými učiteli. A samozřejmě stovky dalších lidí. Budova radnice dokazovala, že výstavba nového města úspěšně pokračuje. Dokazoval to i celý nově otevřený rozsáhlý komplex budov státních úřadů, v němž kromě okresního úřadu našel své sídlo i okresní soud, notariát, prokuratura a československá četnická a policejní stanice. Rychle vyrůstaly nové obrysy bank, obchodů, hotelů a restaurací, dokonce i několika nových kostelů. A také desítek,



Základní kámen nemocnice byl položen 1. října 1933. Náklady na výstavbu a vnitřní vybavení činily téměř 9 mil. Kč / zdroj: Muzeum Těšínska



Kostel Na Rozvoji byl původně určen pro německý evangelický sbor a byl postaven v r. 1926. Výstavbu realizovala firma Eugena Fuldy z Českého Těšína.

možná stovek nových obytných domů. Přechod Českého Těšína od dřívější chaotické předměstské těšínské výstavby ve skutečně fungující nové samostatné město byl prostě obdivuhodný. Prezident republiky mohl být spokojen.

Již nikdy později se podobný stavební boom ve městě neopakoval. Všiml si toho i starosta sousedního polského Těšína Władysław Michajda, když v roce 1929 mj. prohlásil: „Život na české straně jde rychleji, zkrátka vytváří se lépe, než u nás. Avšak polský Těšín vám to nezávidí, naopak těší se z toho a učí se od vás.“ Starosta Josef Koždoň si této skutečnosti byl vědom. Ale přesto prezidentu republiky připomněl nelehké počátky existence nového města: „V tomto měsíci je tomu právě deset let, kdy země těšínská byla rozdělena a my připojeni jsme byli

k československému státu. Rozdělení to je pro nás trdnou upomínkou a návštěva pana prezidenta přichází právě včas, aby tuto trdnou upomínku přítomnosti hlavy státu zahladila. Rozdělením město trpělo a trpí a právě pro tuto okolnost nelze jej stavěti do jedné řady s jinými. Má mravní nárok na zvláštní podporu republiky.“ Prezident mu proto odpověděl: „Já vám děkuji za upřímnost, se kterou jste mně přednesli to, co máte rádi a to, co si přejete. Myslím, že asi dost dobře znám poměry těšínské. Jsou obrazem naší republiky. Naše republika, náš stát, to už je stará historie, není jen státem národnosti jedné, nýbrž národností více. Nebudeme o tom filosofovat, jak se to stalo a jaký to má smysl. Náš úkol je vypěstovat opravdovou svobodu a demokracii a tím zajistí i hospodářské a sociální poměry budou, ne-li

všechny, do velké části řešeny. Prosím, pánové, jen přemýšlejte. Všechny státy v Evropě nebyly vytvořeny na principu národnostním, nýbrž byly zde hospodářské a kulturní důvody, které spolčovaly na určitém území lidi ke společnému úsilí a práci. To se stalo také zde. Doufám tedy, že republikánská demokracie a svoboda nám všem vyhoví a že se najdeme ve společné práci.“ Pokračoval v polštině: „Prosím, abyste tlumočili obyvatelstvu polskému moje pozdravy a přání všeho dobra.“ A promluvil také v němčině: „Obyvatelstvu německému, jako obyvatelstvu prvních dvou, přeji ze srdce všeho nejlepšího. Přeji mu také, aby v loajální součinnosti s ostatními národy dosáhlo svých oprávněných požadavků. Pokud jde o mne, buďte přesvědčeni, že cítím se všemi tímž způsobem, jako hlava státu, a že podle možnosti se snažím, aby bylo dosaženo spravedlnosti, vzájemného porozumění a úcty.“

Svého prezidenta přišlo v létě roku 1930 na československé náměstí pozdravit i 180 československých legionářů. Zastupovali ve svých historických uniformách více než 845 legionářů, kteří pocházeli z Těšínského Slezska. Jen z Těšína, v letech první světové války ještě nerozděleného státní hranicí, jich do československých legií vstoupilo více než 60. Pomohli vybojovat československému státu jeho samostatnost a po návratu z bojišť světové války pomáhali všemožně i při výstavbě svého nového československého města, Českého Těšína. Vyzvali prezidenta, aby se ještě neloučil, aby přijel znovu. Dojatý proto legionářům odpověděl emotivními slovy: „Pánové, ještě jednou vám srdečně děkuji... Neloučím se s vámi, jak řekl bratr legionář...“ A i když pak odjel, pomyslně ve městě zůstal natrvalo. Myslím, že jeho slova legionářům platí podnes. Pokud dokážeme, že v Českém Těšíně bude odkaz prvního československého prezidenta i nadále živý, o další osudy našeho města nemusíme mít obavy.

PaDr. Zbyšek Ondřeka,
ředitel Muzea Těšínska

Muzeum Těšínska a Město Český Těšín vás zvou na výstavu

100 LET MĚSTA ČESKÝ TĚŠÍN

Dne 28. července
17-20 hodin volný vstup

Od 29. července
9-17 hodin denně mimo pondělí



Zabezpečení dopravní obslužnosti průmyslové zóny



V těchto dnech město Český Těšín pokračuje v realizaci projektu „Zabezpečení dopravní obslužnosti průmyslové zóny“. Financování projektu je zajištěno zvýhodněným úvěrem poskytnutým Moravskoslezským krajem v rámci Finančního nástroje JESSICA II. Zastupitelstvo Moravskoslezského kraje svým usnesením č. 12/1454 ze dne 13. 6. 2019 rozhodlo poskytnout zvýhodněný úvěr na úhradu způsobilých výdajů projektu městu Český Těšín, a to ve výši 19 137 423 Kč, kdy zvýhodněná úroková sazba byla stanovena na 50 % z floatové (plovoucí) sazby 3-měsíční PRIBOR (PRIBOR je úroková sazba na pražském mezibankovním trhu pro 3-měsíční depozita - vklady, uvedena na stránkách ČNB). Finanční nástroj JESSICA tak umožňuje obcím a městům realizovat projekty, na které není možné získat dotaci.



V průběhu realizace projektu je postupně řešeno rozšíření ulice Lípová, což umožní bezproblémový průjezd nákladních automobilů do stávající průmyslové zóny i části, o kterou se průmyslová zóna rozšiřuje. V následujících týdnech bude vybudována nová páteřní komunikace (s přilehlým chodníkem) pro vjezd do části, o kterou je stávající průmyslová zóna rozšiřována, vybudován spojovací chodník pro sdružený provoz cyklistů a chodců, který navazuje na chodník podél páteřní komunikace. Součástí projektu je také obnova a doplnění veřejného osvětlení. Realizace projektu je nezbytná k zajištění funkčnosti celé průmyslové zóny. Nové plochy průmyslové zóny budou využity investory novými i stávajícími z nejbližšího okolí, zvýší se nabídka pracovních míst nejen z hlediska jejich počtu, ale také struktury v regionu s dlouhodobě nejvyšší nezaměstnaností v celé České republice. Nové pracovní příležitosti sníží také riziko odchodu obyvatel s vyšším vzděláním i odborností z Moravskoslezského kraje.

Ing. Helena Latková, Odbor finanční

Opravy chodníků a komunikací 2020



Tak jako každý rok i letos město pokračuje v opravách chodníků a komunikací na území města. Jelikož koronavirová situace zapříčinila nezanedbatelný výpadek v příjmech města, budou opravy komunikací a chodníků provedeny oproti minulým rokům v úsporném režimu. Budou se opravovat chodníky na ulicích Zelená a Komorní. Chodník na ulici Zelená bude proveden v rozsahu 277 m². Dojde k výměně dlažby, výškové úpravě a doplnění obrubníků. Na ulici Komorní se bude mimo jiné upravovat zelený pás mezi chodníkem a vlastní komunikací. Chodník na ul. Komorní bude opravován v úseku mezi ulicemi Ostravská a Alšova v rozsahu 160 m². V letošním roce se budou také provádět opravy komunikací K Lomu a Rybářská. Na obou komunikacích bude provedeno vyrovnaní podkladu, penetrační nástřik a pokládka živé vrstvy. Ulice K Lomu se opraví od ulice Ostravská po propustek v rozsahu 2 400 m² a ulice Rybářská od tzv. „esíčka“ po soukromé pozemky na konci ulice v ploše 1250 m², tzn., že bude navazovat na opravu komunikace, která byla realizována před dvěma lety. Opravy chodníků budou probíhat v průběhu června – července, předpoklad provedení oprav komunikací je do konce prázdnin.

**Ing. Rostislav Rozsypal,
Odbor investiční**

Ověřte platnost svých osobních dokladů

V době nouzového stavu, (od 12. března do 17. května letošního roku) bylo na základě stanoviska Ministerstva vnitra umožněno občanům prokazovat svou totožnost i osobními doklady, jimž skončila platnost po 1. březnu 2020. Současně občané neměli povinnost žádat o vydání občanského průkazu v zákonem stanovených případech, např. do patnácti pracovních dnů po změně trvalého pobytu, po dovršení věku patnácti let, po změně stavu apod.

Tyto výjimky nyní již neplatí, a proto vyzýváme občany, aby zkontrolovali platnost svých dokladů. Zatímco povinnost provést výměnu cestovního pasu není zákonem stanovena, u občanských průkazů platí, že každý občan, který dosáhl věku patnácti let a má trvalý pobyt na území České republiky, je povinen mít občanský průkaz (s výjimkou občanů, jejichž svěprávnost byla omezena – tito občanský průkaz mít mohou, ale nemusí). Zjistíte-li, že váš občanský průkaz není platný, neprodleně navštivte náš úřad nebo jiný Obecní úřad obce s rozšířenou působností za účelem podání žádosti o nový občanský průkaz. Rovněž pokud máte u občanského průkazu ustržený roh, spolu s vydaným potvrzením o provedené změně údaje zapisovaného do občanského průkazu, je záhodno požádat o nový občanský průkaz co nejdříve. Ministerstvo vnitra v současné době eviduje 180 000 občanských průkazů, kterým od 1. března 2020 skončila platnost a jejichž držitelé dosud o nový občanský průkaz nepožádali. V našem správním obvodu evidujeme 268 občanů, kteří nezažádali o vydání nového občanského průkazu v zákonné lhůtě patnáct dnů a 351 občanů starších patnácti let, kteří dosud nepožádali o nový občanský průkaz. K objednání na náš úřad můžete využít i on-line rezervační systém, který je umístěn na webových stránkách města www.tesin.cz.

**Mgr. Jana Mašková,
Odbor občanskoprávní**

Nádražní ulice dostane novou tvář



„Po stopách těšínské tramvaje - rozvoj přeshraniční turistiky“, přesně tento název nese projekt revitalizace těšínských ulic, po níž mezi lety 1911 až 1921 jezdila tramvaj. Revitalizační prostor na české straně města je tak ohraničen ulicemi Hlavní, Nádražní a Střelníční. Vzpomínkové prvky na nejmenší tramvajovou trať na území dnešní České republiky jsou pak přímou součas-

tí projektu. Revitalizace Nádražní ulice, která je plánována na roky 2020 až 2022, spočívá v kompletní výměně zeleně, úprav chodníků včetně přechodů pro chodce a výměny veřejného osvětlení. Stávající zeleň bude nahrazena novými a odolnějšími druhy vhodnějšími pro městské prostředí. Zároveň dojde k rozšíření stávajícího zeleného pásu, a to u vlakových kolejí mezi podchodem zvaným „Demeloch“ a nádražní budovou na úrovni ulice Čapková. Chodníky a komunikace se u bytových domů demontují a po celé šířce budou nahrazeny chodníkem z velkoplošných žulových desek. Přechody pro chodce se upraví na výškovou úroveň chodníků a to včetně přechodu k nádraží. Veřejné osvětlení bude sjednoceno s osvětlením v okolí náměstí. U hotelu Piast projekt počítá s novou autobusovou zastávkou. Parkovací plochy u páteřní komunikace však zůstanou zachovány.

Ing. Milan Pilar, Odbor investiční

Rekonstrukce technologie chlazení na ZS v Českém Těšíně

„Rekonstrukce technologie chlazení na ZS v Českém Těšíně“ je dalším, úspěšně realizovaným projektem města Český Těšín. Jeho financování je zajištěno dotací a zápůjčkou se zvýhodněným úrokem v rámci Operačního programu Životní prostředí.

Realizaci projektu dojde k rekonstrukci chladicího zařízení strojovny zimního stadionu (stacionární technické jednotky, ve které je používána a skladována nebezpečná chemická látka).

Záměrem města Český Těšín je provést rekonstrukci stávající technologie úplnou náhradou chladicího zařízení, včetně možnosti provedení modernizace rozvodů chladicího média a zajistit tak výrazné snížení používaného množství kapalného čpavku.



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Operační program Životní prostředí

Ministerstvo životního prostředí

Cílem projektu je:

- zvýšení bezpečnosti provozu,
- snížení environmentálních rizik,
- zvýšení úrovně systému řízení technologického procesu,
- snížení míry rizika závažných havárií,
- dosažení úspor energií (elektrické energie) a využití potenciálu tepelné energie (odpadního kondenzačního tepla) z procesu chlazení.

Realizace projektu - od 04/2020 do 08/2020.

Ing. Helena Latková, Odbor finanční

Foto: Archiv MěÚ Český Těšín

Dovolená v klidu a s pocitem jistoty? Využijte službu Anděla Strážného!

Pokud si chcete letošní dovolenou užít bez obav a starostí, kdo vás zastane v případě, že budou vaši rodiče nebo prarodiče v době vaší nepřítomnosti potřebovat pomoc, zavolejte si na pomoc Anděla Strážného.



Ten nabízí moderní tísňovou péči, která chrání zdraví a životy, dává pocit jistoty a bezpečí 24 hodin denně, 365 dní v roce.

Prostřednictvím SOS tlačítka na hodinkách, které v současné době zapůjčujeme zdarma, řešíme krizové situace seniorů, osob se zdravotním postižením i dlouhodobě nemocných. Jejich rodinám dáváme klid a vědomí, že je o jejich blízké postaráno v době, kdy jsou v zaměstnání nebo jedou na zaslouženou dovolenou.

Hodinky s SOS tlačítkem jsou napojeny na náš dispečink, kde vyškolení profesionálové člověku zajistí okamžitou pomoc v krizových situacích jako je například pád, zhoršení zdravotního stavu, nevolnost, napadení, panická úzkost apod.

Dopřejte si dny bez starostí o vaše blízké. Zavolejte na tel.: +420 778 411 736 a domluvíte si osobní setkání u vás doma s naší sociální pracovnící paní Bc. Jarmilou Kretkovou. Postará se o zajištění služby pro vaše rodiče či prarodiče, kteří si budou moci hodinky ihned vyzkoušet a službu začít využívat.

Službu tísňové péče poskytujeme i dlouhodobě. Více informací najdete na www.andelstrazny.eu

Anna Kabotová, Anděl strážný, z.s.

Foto: Anděl strážný, z.s.

Kotlíkové dotace a půjčky



V loňském roce proběhla tzv. „třetí vlna kotlíkových dotací“, kdy mohli občané žádat o „kotlíkovou dotaci“ na Moravskoslezském kraji. Díky dotaci si žadatelé vymění staré kotle na pevná paliva za jimi zvolené tepelné čerpadlo, kotel na biomasu či plynový kondenzační kotel. Od září 2022 totiž zákon neumožní provoz kotlů 1. a 2. emisní třídy a domácnosti si tak budou muset pořídit ekologičtější zařízení.

K výměně **ne musí mít občané ušetřenou hotovost či vyřizovat úvěr v bance**. Město půjčuje svým občanům celkovou částku, kde první splátka bude dotace Moravskoslezského kraje a zbytek bude návratnou finanční výpomocí (NFV) na dobu splácení max. 5 let. Ve městě Český Těšín projevilo předběžný zájem o NFV 104 žadatelů, město však počítá s rezervou pro dalších 20 žadatelů. Prosíme tímto žadatele o kotlíkovou dotaci, aby si max. do 3 měsíců od podpisu Smlouvy o dotaci s MSK, podali žádost o NFV na Městském úřadě v Českém Těšíně a to na:

Odbor finanční (2. patro, č. dveří 313)

Ing. Barbora Košnarová

Oddělení rozpočtu a městských financí

Telefon: 553 035 239

E-mail: kosnarova@tesin.cz

Žádosti o NFV podávejte co nejdříve, jejich poskytnutí schvaluje zastupitelstvo města Český Těšín, které zasedá v pravidelných intervalech:

12. ZM - 14. 9. 2020, 13. ZM - 9. 11. 2020, 14. ZM - 14. 12. 2020. Aby mohla být žádost na daném zasedání projednána, musí být doručena měsíc před termínem konání zastupitelstva města. Aktuálně bylo k datu 15. 6. 2020 schváleno 38 žádostí o NFV.

Ing. Markéta Vylvěčková,
Odbor finanční



STÁTNÍ FOND
ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ
ČESKÉ REPUBLIKY

ČESKÝ TĚŠÍN



Ministerstvo životního prostředí

Volby do zastupitelstev krajů

Ve dnech 2. a 3. října 2020 se uskuteční volby do zastupitelstev 13 krajů a do Senátu. V našem volebním obvodu budou probíhat pouze volby do zastupitelstva kraje.



Volební místnosti se otevrou v pátek 2. října 2020 a hlasování bude probíhat od 14:00 do 22:00 hodin a v sobotu 3. října 2020 od 8:00 do 14:00 hodin.

Voličské průkazy

Volič, který nebude moci volit ve volebním okrsku, v jehož stálém seznamu je zapsán, může požádat o vydání voličského průkazu. Voličský průkaz se vydává pouze voličům zapsaným ve stálém seznamu v územním obvodu kraje, kde jsou vyhlášeny volby. Voličský průkaz opravňuje k zápisu do výpisu ze stálého seznamu voličů, ve dnech voleb, ve volebním okrsku spadajícím do územního obvodu kraje, kde jsou vyhlášeny volby a v jehož územním obvodu je volič přihlášen k trvalému pobytu. Tzn.

občan Českého Těšína, který si požádá o voličský průkaz, bude moci volit v kterémkoliv volebním okrsku na území Moravskoslezského kraje, ale nebude moci volit mimo něj, tj. např. v kraji Olomouckém. O voličský průkaz je možné žádat ode dne vyhlášení voleb, tj. od 15. dubna 2020, a to na Obecním úřadě příslušném podle místa trvalého pobytu voliče. Voliči s trvalým pobytem v Českém Těšíně tedy žádají o vydání voličského průkazu Městský úřad Český Těšín (kanceláře 113 a 114 v přízemí).

O vydání voličského průkazu lze požádat:

- **Osobně**, a to do okamžiku uzavření stálého seznamu.
- **Podáním** doručeným nejpozději 7 dnů předem dnem voleb, tj.

do pátku 25. září 2020 do 16:00 hod. Toto podání musí být v listinné podobě opatřené úředně ověřeným podpisem voliče nebo v elektronické podobě zasláné prostřednictvím datové schránky (ID datové schránky města Český Těšín je dicbu92). V žádosti uveďte kromě svých osobních údajů (jméno, příjmení, datum narození, adresa trvalého pobytu) i informaci, zda si voličský průkaz vyzvednete osobně, prostřednictvím zmocněnce (prokáže se plnou mocí s ověřeným podpisem voliče), případně informaci, kam Vám máme voličský průkaz zaslat.

Voličský průkaz se voliči vydá ihned. V případě písemného podání se mu zašle obratem.

Voliči v nemocnicích nebo jiných zdravotních a sociálních zařízeních

1. Pokud bude mít volič plánován v době konání voleb pobyt v nemocnici či v jiném zdravotnickém zařízení a přesto se bude chtít zúčastnit voleb, pak má možnost si před nástupem požádat o vydání voličského průkazu v místě svého trvalého pobytu (viz výše). Toto platí v případě, že zdravotnické zařízení se nachází v územním obvodu kraje, kde jsou vyhlášeny volby a kde je volič přihlášen k trvalému pobytu. Např. občan Českého Těšína bude umístěn v nemocnici v Čes-

kém Těšíně, případně Třinci, Ostravě, v lázních Klimkovice, atd.

2. Stejný postup jako v bodě 1. platí pro voliče umístěného v sociálním zařízení na území města Český Těšín, pokud je v něm přihlášen k trvalému pobytu.
3. Pokud je volič umístěn v zařízení na území města Český Těšín a je v tomto zařízení přihlášen k trvalému pobytu (Centrum sociálních služeb na ul. Sokolovská, Gerontocentrum na ul. Střelníční, Domov pro seniory Slezské humanity na ul. Příkopa, Charitní dům pokojného stáří na ul. Hrabinská, Senior domy Pohoda na ul. Svojsíkova apod.) hlasuje ve „své“ volební místnosti podle místa trvalého pobytu a pokud mu to jeho zdravotní stav nedovolí, navštíví jej na základě jeho žádosti členové okrskové volební komise s přenosnou volební schránkou.

Kontaktní osoby v případě bližších informací k volbám

- Mgr. Jana Mašková, vedoucí oddělení organizačních a správních agend, tel.: 602 131 784, 553 035 410, 553 035 418, e-mail: maskova@tesin.cz
- Ing. Marie Bilková, referent správních činností, tel.: 553 035 418, e-mail: bilkova@tesin.cz

*Mgr. Jana Mašková,
Odbor občanskoprávní*

Kdy sekat své zahrádky

Upozorňujeme občany, že Obecně závazná vyhláška č. 1/2010 k zabezpečení místních záležitostí veřejného pořádku omezením hluku, zakazuje používání sekaček na trávu a křovinořežů o nedělích v době od 00:00 do 09:00 hodin a od 13:00 do 24:00 hodin. Každý je povinen na území města se zdržet veškerých prací spojených s používáním sekaček na trávu (sekačky a křovinořezy poháněné elektrickou energií nebo spalovacím či vznětovým motorem a sekačky, které se zavěšují za traktorem), křovinořežů, kotoučových a motorových pil a úhlových brusek. Účelem vyhlášky je vymezení činností, které by mohly narušit veřejný pořádek.

*Lenka Kročková,
Odbor místního hospodářství*

Opravy v podchodu

V posledních týdnech probíhají plánované opravy podchodu mezi OC Billa a Nádražní ulicí. První, již realizovaná část oprav, proběhla v části ze strany OC Billa, kde se upevňovaly uvolněné desky na obložení stěn, byly přetmeleny spáry vodorovných desek na rampě a srovnán upadající schod schodiště od staveniště Taxi. Opravu prováděla firma Stone trade Czech. Další fázi opravy čeká část podchodu od pošty, tedy z ul. Nádražní. Tato oprava si vyžádala vyřízení uzavírky části podchodu pro pěší, a to schodiště přístupu do podchodu pro ty, kteří jdou od haly ČD nebo od pošty (ne od lékárny BENU). Na podestě mezi dvěma částmi schodiště dochází k opravě protiskluzové izolační vrstvy. Další opravy počítají s vyspravením dilatačních spár na rampě, kde bude provedena návazně i částečná pokládka nové protiskluzové vrstvy bezbariérové rampy.

*Ing. Karína Benatzká,
Odbor místního hospodářství*

Město opět podpořilo prázdninové tábory

V únoru letošního roku byl opět vyhlášen program na podporu táborových pobytů pro děti v období prázdnin. Žádosti od zájemců byly přijímány na Městském úřadě do 23. března 2020, přestože jsme se nacházeli v období koronaviru a netušili, jak bude prázdninová nabídka táborů pro děti vypadat. Vzhledem k situaci byl však program v březnu zrušen s tím, že po uklidnění situace najde město způsob, jak táborové pobyty podpořit. Výsledkem jednání je schválení částky 200 000 Kč, kterou budou pobyty dětí v tomto roce podpořeny.

(red)

Když vám koronavirus změnil plány

Zítra mám konečně „home office“. Nesu si domů tašku s dokumenty a plánuji dodělat všechny resty. Ani nestihnou dopít odpolední kávu a přichází mail. Z nařízení Ministerstva zdravotnictví je nutné otestovat terénní pracovníky! Narychlo se domlouvám s vedoucí služby, ideální je zítřek od 6 hodin, pracovníci budou čekat. V sousední Charitě Třinec nemají zdravotní sestru, chceme jim pomoci s testováním, a tak po dohodě s paní ředitelkou nabízím „sebe“. Bude to zítra hned po obědě. Sedám do auta a jedu do práce připravit vše potřebné na ráno. Před 6 hodin ráno už čekám v Komunitním centru pro seniory, rychle oblékám předepsané ochranné pomůcky a začínáme! Jde to jak po másle, všichni jsou připraveni a já se začínám potit, štít se mlží. Asi jsem si blbě nasadila respirátor! Jak to můžou v té nemocnici vydržet! Udělám kolem 25 tes-



tů, oznámím radostnou zprávu – všichni negativní a začínám s úklidem a dezinfekcí. Vše začíná

páchnout jako špatně vypálená slivovice (já taky) a jedu do kanceláře uložit použitý materiál do led-

nice. Kolegyně na mne nechápavě kouká: „Co tady děláš?“. Jenom se zasměju a říčím domů. Doma vyřídím několik mailů a pár telefonů, na resty mi zbyla tak hodinka. To asi moc neudělám! Rychle sním oběd, u kterého prohodím s dětmi pár vět a odjíždím testovat do sousední Charity Třinec. Opravuji cestu a já čekám v koloně, se kterou jsem nepočítala a tak mám zase zpoždění. Po příjezdu narychlo domluvíme organizaci testování, navlékám ochranné pomůcky a postupuji podle stejného scénáře jak ráno. Testy tady prošlo skoro 40 pracovníků, naštěstí všichni negativní. Úklid, dezinfekce a odjezd domů. Po cestě rychle koupím něco ke svačině a večeri. Doma mne vítají se slovy: „Už zase pozdě!“ a ze stolu na mne smutně koukají kupky papírů připravené k doděláním.

Bc. Beáta Dulawová, vedoucí Charitní ošetrovatelské služby

Charitní pečovatelská služba



Pandemie koronaviru SARS-CoV-2 se poprvé v České republice objevila 1. 3. 2020 a od 12. 3. 2020 byla Česká republika v nouzovém stavu. Charitní pečovatelská služba byla samozřejmě nucena na tuto situaci reagovat a řídit se jak nařízením vlády, tak požadavky klientů, kteří potřebovali naši péči. Situace se mnohdy měnila každým dnem a museli jsme okamžitě reagovat na různá doporučení a nařízení vlády. Po vyhlášení nouzového stavu, kdy bylo doporučeno omezení kontaktů s vnějším prostředím. Toto nařízení bylo pro nás velmi obtížné dodržet, jelikož

jsme terénní služba a tudíž v každodenním kontaktu jak s klienty, tak s jejich rodinnými příslušníky. V rámci pochůzek a zajištění nákupů pro klienty se rovněž setkáváme s mnoha lidmi. Některé obchody nebyly vůči našim pracovníkům v sociálních službách příliš vstřícné a nechťely je vpustit dovnitř a umožnit jim nakoupit pro klienty v provozní době, která byla vládou určena pro seniory. Naše pečovatelské služby však vše zvládly a o klienty bylo postaráno tak jako obvykle. Pár klientů službu přerušilo, jelikož jejich rodiny byly v době „koronavirové“

mnohdy doma na ošetrovném či využívali home-office a mohli se tak o své blízké postarat sami.

Všichni pracovníci Charitní pečovatelské služby byli vybaveni ochrannými pomůckami. Přes počáteční ztížené podmínky s nedostačujícím množstvím ochranných roušek si Charita Český Těšín taktéž dobře poradila – ušila si vlastní. V improvizované šicí dílně se ušily během několika dnů stovky roušek jak pro zaměstnance, tak pro klienty CHČT. Nezanedbatelné množství roušek jsme rovněž dostali darem od našich klientů a dobrovolníků, za což jim patří veliké díky. Během tohoto období byli pracovníci Charitní pečovatelské služby taktéž pravidelně testováni na protilátky COVID-19. Auta pečovatelek jsou stále pravidelně dezinfikována a pečovatelské samozřejmě u klientů používají všechny možné ochranné pomůcky (návleky, rukavice, roušky, štíty, dezinfekce).

K přiblížení Charitní pečovatelské služby Charity Český Těšín je vhodné uvést, že službu poskytujeme lidem s jasným posláním... Domov nadevše... což mluví za vše. Naším cílem je poskytování služby za účelem toho, aby klient mohl setrvat ve svém domácím prostředí a podpořili jsme i jeho kontakty se sociálním prostředím. Náš okruh klien-

tů je v územní působnosti Charity Český Těšín (Český Těšín, Albrechtice u Českého Těšína, Horní Suchá, Chotěbuz, Dolní Domaslavice, Horní Domaslavice, Dolní Tošanovice, Horní Tošanovice, Soběšovice, Těrlicko, Haviřov, Horní Bludovice, Hnojník, Komorní Lhotka, Třanovice, Vělopolí, Ropice, Karviná, Petrovice u Karviné, Stonava, Louky nad Olší). Poskytování této služby zajišťujeme prostřednictvím vedoucí této služby p. Doroty Waclawikové, sociální pracovníci a deseti zkušených pracovníků v sociálních službách, kdy 5 je jich primárně pro oblast Těšínska a 5 pro oblast Těrlicka a okolí. Před započítáním každé jednotlivé služby je potřeba nejprve provést tzv. „sociální šetření“, kdy do domácnosti klienta přijede sociální pracovníce, aby zjistila potřebnost klienta, jeho očekávání od služby, jeho možnosti a možnosti služby. Po úspěšném sociálním šetření pak může být služba započata. V současné době máme volnou kapacitu, tudíž budeme rádi, když budeme schopni pomoci dalším lidem, kteří naši pomoc potřebují. Proto se můžete na nás obrátit a věříme, že společně vše zvládneme.

Dorota Waclawik, vedoucí Charitní pečovatelské služby

Konference Mezi námi 2020

V říjnu proběhne v prostorách Kulturního a společenského centra Střelnice už třetí ročník konference Mezi námi a to v termínu 6. - 7. 10. 2020.

Konferenci zahájí jeden z největších odborníků české pedopsychiatrie - Michal Goetz. Svůj příspěvek zaměří na nové pohledy na transgenerační přenos duševních poruch. Poslechneme si tak přednášku o tom, jak spolu souvisí duševní zdraví a nemoci napříč generacemi z hlediska nejnovějších trendů. Ze zdravotnictví se posuneme ke školství, kdy nás Richard Braun seznámí s prací školního psychologa s klimatem ve školní třídě. Ke spolupráci sociálního sektoru a zdravotnictví bude vyzývat pracovní panel týmu CNS Centra Třinec, s.r.o., Ondřej Ziaa a Lenky Turkové. Kolektiv spolku Naše rovnováha pro Vás kromě organizace celé konference připravil hned tři workshopy. Tak na-

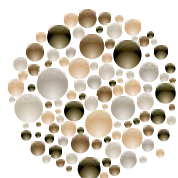
příklad Cestou pohádek a příběhů Vás formou zážitku při živé hudbě seznámí s tím, jak tvořit a používat klienty v různých oblastech pomáhajících profesí. Pro mužskou část posluchačů bude jistě „vrcholem“ konference Martin Jára, který obohatí o přednášku Zpráva o stavu českých mužů a zejména otců v roce 2020 a následně workshopem Muži v pomáhajících profesích. Pro „ženskou část v nás“ jsme připravili diskusi Trnitou cestou k naplnění vlastního osudu, ženy, které zvládly těžkou životní zkoušku a obrátili ji ve službu pro společnost. Je nám ctí, že pozvání na tuto moderovanou diskusi přijaly Jana Sladká a Dagmar Šléglová. Vladislav Kos a Adéla Plačková nás vtáhnou do světa improvizace v práci se skupinou a tak vybalancujeme obě hemisféry ještě před kulturním večerem. Mezi ostatními zmíním milé a inspirativní lektory, Michala Panáčka s nově vznikající službou Home-

sharing, tým Anabell nebo mediační obohacení v podobě Míši Kopalové a Mileny Mikulkové. A abychom nezapomněli na ukotvení v probíhající reformě, seznámí nás s její aktuální podobou Klára Laurenčíková. Zajímavější kombinaci osobností a příspěvků na pomezí oborů jsme již snad ani nemohli připravit. Pro vás, kdo ještě „Mezi námi“ nebyli, vězte, že díky nasazení týmu Naše Rovnováha a všech dobrovolníků, živé hudby po čas celé konference a kulturního prostoru Střelnice, vás čeká nezapomenutelný zážitek!

Přijďte se připojit k vizi spolupráce, kterou žijeme!

Na konferenci se můžete přihlásit zde: <https://naserovnovaha.cz/konference-mezi-nami/mezi-nami-2020/>

*Jakub a Žaneta Majetní,
Naše rovnováha z.ú.*



Mezi námi

3. konference mezioborové spolupráce pro pomáhající profese Moravskoslezského kraje

6–7/10/2020

Kulturní a společenské středisko „Střelnice“, Český Těšín

Muži a otcové 2020 | PhDr. Martin Jára

- Zpráva o stavu českých mužů a zejména otců v roce 2020 (P)
- Muži v pomáhajících profesích (W)

Nové pohledy na transgenerační přenos duševních poruch (P)

MUDr. Michal Goetz, PhD.

Terapeutické možnosti podpory

v sociálních a zdravotních službách pro děti a rodiny s dětmi aneb Jak si rozumíme v tom, co kdo dělá a nedělá? (D)

Mgr. Jaroslava Krömerová

Klima ve školní třídě a pozice školního psychologa (P)

PhDr. Richard Braun

Techniky práce s rodinou – židličková metoda, řešení (po)rozvodové situace očima dítěte (W)

Mgr. Milena Mikulková

Školní mediace – cesta k posílení vztahové kultury ve školách, řešení (po) rozvodové situace očima dítěte (W)

Mgr. Milena Mikulková

Terapeuticko rodičovské skupiny na principu KBT (W)

PhDr. Michal Panáček, PhD.

Mini MD tým a rozšířený MD tým v podpoře klientů s poruchami příjmu potravy (W)

PhDr. Ing. Jana Sladká Ševčíková,
Mgr. Eva Slezáková

Cestou pohádek a příběhů jako inovace sociální práce (W)

Kolektiv spolku Naše Rovnováha

Možnosti inspirace Otevřeného dialogu v klinické praxi (D)

MUDr. Ondřej Ziaa, PhDr. Lenka turková
a tým CNS Centra Třinec

Workshopy pro rodiče a pečující osoby

Pracovní mezioborové skupiny

P = přednáška | W = workshop | D = diskusní panel

Cena za oba dny: 500 Kč | Přihlašovací formulář naleznete na webu www.naserovnovaha.cz

Pořádá Naše rovnováha, z.s. | 604 215 602 | mdt.rovnovaha@gmail.com | www.naserovnovaha.cz



Záštitu nad konferencí převzal náměstek hejtmána Moravskoslezského kraje Jiří Navrátil, MBA.

V září a říjnu můžete navštívit turistické atrakce v kraji zdarma

Několik desítek turistických atrakcí bude v Moravskoslezském kraji v září a říjnu zdarma, což by mělo nalákat do regionu turisty, prodloužit turistickou sezónu a tím oživit cestovní ruch, který v souvislosti s pandemií koronaviru ochromila vládní nařízení. Kraj na tento program vyčlenil 60 milionů korun. „Dobře nastartovaný cestovní ruch je pro rozvoj regionu velmi důležitý. Turisté u nás utrácí nemalé prostředky, což je důležité hlavně pro fungování malých a středních firem v regionu. To, že koronavirus turismus na čtvrt roku paralyzoval, může mnohým podnikatelům způsobit existenční problémy. Je nám jasné, že rok 2020 bude mít výsledky návštěvnosti nižší, než jak jsme byli zvyklí. Tříměsíční výpadek turismu se také zásadně ukáže na financích. Máme odhady, že koronavirus způsobí v příjmech pro podnikatele ztráty přes 5 a půl miliardy korun, ve veřejných rozpočtech očekáváme propad o 2,33 miliardy. Také hrozí, že o práci přijde 3100 lidí. To jsou důvody, proč chceme cestovní ruch



významně podpořit,“ vysvětlil hejman kraje Ivo Vondrák. Větší zájem o atraktivitu přinese také zvýšení poptávky po službách hotelů a penzionů, restaurací, dopravy a dalších atrakcí. Provozovatelé hradů, zámků, galerií, muzeí a dalších turistických atrakcí z regionu budou moci od 2. července žádat o dotaci, díky které nebudou turisté v září a říjnu

platit vstupné. Tyto finance pokryje právě příspěvek od kraje. Výše příspěvků se bude určovat s ohledem na tržby v roce 2019. Vstupné zdarma nabídnou také příspěvkové organizace kraje. „V září a říjnu budou lidé moci navštívit zdarma Hrad Hukvaldy, Hrad Sovinec, Zámek Bruntál, Archeopark v Chotěbuz, Kosárnu Karlovice, Muzeum Šípka a spoustu dalších. Dalším lákadlem

pro turisty by mohl být projekt Otevřené chrámy, který opět veřejnosti zpřístupní sakrální památky v době mimo konání bohoslužeb, a který kraj opět podpořil,“ sdělil náměstek hejmana Moravskoslezského kraje pro kulturu a památkovou péči Lukáš Curylo.

Do programu se mohou přihlásit provozovatelé technických, historických, kulturních nebo přírodních turistických atrakcí. Dotace není určena pro služby jako půjčovny kol, koloběžek či lodí, na jízdné a lanovky ani na sportovně-rekreační aktivity jako jsou bobové dráhy či koupaliště. Příjemce dotace se zaváže k provozování atraktivit v září a říjnu s otevírací dobou v minimálně stejném rozsahu jako v září a říjnu roku 2019. Krajský úřad bude žádosti o dotace přijímat od 2. do 12. července, další podrobnosti najdete na www.msk.cz/cz/verejna_sprava/program-vstupy-do-turistickych-atraktivit-zdarma-146900/

(red)

Foto: Archiv Muzeum Těšínska

ZAPOMENUTÉ PASTELKY

Já jsem Martin a já Jana. Bydlíme v Českém Těšíně. Teď je sobota večer. Jdeme bez odmlouvání do postýlek, protože zítra máme slíbený výlet na kolech. Už se moc těšíme. Rodiče nám před usnutím čtou pohádky. To se potom dobře spí. „Dnes vám popovídám legendu o našem městě,“ povídá maminka.

„Legendu? To nevíme, co to je. Vyprávěj!“ „Stalo se to hodně dávno. Král Lešek III měl tři syny, ti rostli jako z vody. Cvičili se v šermu, tanci, hudbě, jízdě na koni, v jazycích, učili se vládnout, a když už z nich byli statní junáci, otec řekl: Jděte do světa na zkušenou a za rok se vraťte!“ Otce poslechli a Boleslav, Lešek a Češek se za rok šťastně setkali u pramene. Vrátili se statečnější, chytřejší a moc se z toho setkání těšili. Na tomto místě nechali postavit studnu a v jejím okolí pak město. Později však bylo rozděleno na dvě města. Cieszyn v Polsku a na našem břehu řeky Olzy Český Těšín, kde žijeme my.“

Tato legenda se Martínkovi a Janičce moc líbila. Zavřeli oči a představovali si, jak to tenkrát bylo. Jenže neděle ráno byla uplakaná. Pršelo a z výletu nic nebylo. „Co budeme dělat?“ zeptal se Martínek. Janička navrhla kreslení. „Kde jsou naše pastelky? Bývají ve skřínce.“ Ale Martínek i Janička už dlouho nekreslili. Rádi pobývali venku, jezdili na kole, koloběžce, hráli si s míčem, lezli po stromech, chodili s pejskem Bonym na dobrodružné výpravy. Na kreslení skoro

zapomněli. Pastelky se začaly nudit a bylo jim smutno z toho, že je nikdo nepotřebuje. Vrtěly se, jedna druhé překážela, bylo jim v krabičce těsně a z té nespokojenosti se začaly sobě vysmívat a hádat.

Žlutá pastelka povídá červené: „Jéé ty jsi celá červená, ty musíš mít horečku!“

„Já jsem zdravá, ale ty jsi žlutá. Asi máš žloutenku!“ odpoví. „Podívejte se na naši zelenou. Ta tak závidí, že z toho celá zezelenala!“

„To není pravda, mám vás všechny ráda, sestřičky,“ odpověděla překvapeně. „Ráda kreslím trávu, keře, listy na stromech, žáby i zelenou na semaforech.“

„A co já? Mě potřebují děti nejméně,“ tvrdí pastelka bílá. „Když se mnou chtějí kreslit a mají bílý papír, nejsem vidět. Jen někdy dětem maminka koupí barevný papír. To se mi pak dobře kreslí sněhuláci nebo sněhové vločky.“ „Není ti zima? Celá jsi zmodrala,“ ptá se bílá pastelka modré.

„Není sestřičko, i já jsem užitečná. Umím nakreslit nebe, vodu, chrpy i modráska.“

Hnědá pastelka zvolá: „Tíše, někdo nás hledá! Rychle, konec hašteření!“

„Á už je vidím!“ zvolá Martínek. Pastelky byly spokojené, protože je děti našly.

Martínek nakreslil červené auto s pořádnými černými pneumatikami. Pak také šedou pastelkou most a modrou řeku Olzu. Janička hnědou pastelkou nakreslila strom se zelenými listy



a červenými třešněmi, v trávě pak fialové fialky a nad tím vším žluté slunce. Martínek dal obrázek tatínkovi, Janička mamince.

Nálada se zvedla všem. Odpoledne déšť ustal, tak přece jen sedli na kola a projeli se podél řeky Olzy. Viděli Piastovskou věž, mosty a obcerství se v parku Adama Sikory.

Nakonec se celý den vydařil.

Dagmar Grymová

Ilustrace: Jana Komárková

Propagovat jazz je mým životním posláním



Jiří Šindler, který nedávno oslavil významné životní jubileum, stál u zrodu československé jazzové tradice spolu s dalšími skvělými muzikanty. „Začali jsme jako 14letí kluci, kopírovali jsme naše vzory. Jedním z prvních byl orchestr Gustava Bromy, hrál v restauraci ve Svibici (pozdější Motor-rest). Ale takový přelomový byl Karel Vlach, který hrál na těšínské výstavě zemědělské techniky a později v roce 1955 v parku Adama Sikory. My jsme opravdu koukali, jak se dá dělat muzika. Další motivací byla kapela Mravenci – vesměs učitelé hudby, hráli krásnou swingovou muziku. My jsme v tu chvíli zapomněli na holky a koukali s otevřenou pusou na tu kapelu, která hrála na koupališti za bazénem. A já jsem měl to štěstí, že jsem s některými z těch skvělých muzikantů později také hrál. Byl tady tehdy jeden člověk, pan Stavinoha, který nám fandil i v těžkých dobách. Nechal nám třeba postavit malé pódium v parčíku za radnicí a lidé, kteří tehdy korzovali, se u nás zastavovali, poslouchali a pak skončili třeba na zahrádce ve Slezském. Byla to jiná doba, krásná. Lidé byli hladoví po kultuře, po setkávání se, dnes je to bohužel jiné. Dnes mi je smutno, že se to nikdy nevrátí, že je prostě pryč“ vzpomíná na první setkání s hudbou, která ho okouzila na celý život. Všichni byli v té době začátečníci a samouci, kteří chtěli své idoly napodobit. Později se k partě nadšenců kolem Rudolfa Rychtaříka přidali Franta Schulhauser a Lojza Suchánek, kteří už hudební zkušenosti měli a pomáhali utvářet později úspěšný Jazz Q. „Tam se to opravdu tak vytrýbilo, že jazz byl v té době žádaný. Všeobecně byl

v té době jazz vnímám jinak, i když v době temna byl jazz vlastně sprosté slovo. V té době jazz všude ve světě jel a my jsme hráli tak dobře, že si toho nešlo nevšimnout. Tenkrát to řídil Pragokonzert se všemi kontrolami a přehrávkami, jak už to bývalo. Ale odstavit nás nemohli, protože nám to prostě šlo. A v komisi seděli funkcionáři, kteří mnohdy ani neuměli na hudební nástroj hrát. Ale do zahraničí jsme se dostali“ pokračuje ve vyprávění.



Československá muzikanti poznávali svět a účastnili se mnoha hudebních festivalů. „Na jaře 68, to byl takový vrchol, byl po několika vystoupeních v pražské Redutě a Obecním domě Jazz Q nominován na špičkový jazzový festival do španělského San Sebastian, byl to tehdy velký úspěch, umístili jsme se mezi pěti nejlepšími skupinami a náš kytarista Lojza Suchánek dokonce vyhrál cenu pro nejlepšího sólistu festivalu. Vyvrcholení přišlo na přerovském ČAJFU, kde soubor získal titul Evropská extratřída amatérů. Takže nás brali v úvahu, ale byli jsme dost kontrolováni. Jezdili jsme hlavně do Polska. A to mě dneska hrozně bolí, že ta rozjetá spolupráce ustala. Možná existuje, ale není v tom srdce a není to vidět. Úžasná byla také třeba účast na nezapomenutelném festivalu Jazz Jamboree ve Varšavě. Při tom toulání po různých festivalech jsme si myslím v 73 řekli, proč to nezkusit u nás doma“ přibližuje nápad udělat fes-

tival v Českém Těšíně Jiří Šindler. Později spolu s dalšími hudebními nadšenci Karlem Kubiznou a Honzou Trojakem začali plánovat. „Honza už tady není, ale byl velmi zapálený pro jazz, byl taky výborný grafik. Pod KaSSkou jsme zřídili jazzklub a ten festival jsme chtěli zkusit. Napsali jsme plakát a hlásily se nám kapely i sponzoři. A abychom to schovali politicky, používali jsme takovou fintu, protože jazz byl propagandou západní kultury a to se těžko prosazovalo, že jsme na plakát napsali, že jsme pozvali orchestr sovětské posádky. Oni nám to spolklí, povolili a povolovali rok co rok. Prostě takový byl tehdy režim. Byl to festival na té nejvyšší úrovni, byli tady skvělí muzikanti samozřejmě z Polska, ale taky Slováci, Maďari. Prostě mezinárodní festival s účastí skvělých muzikantů. Byl známý i mimo Těšín. Když jsem jezdil za kamarádem do Prahy, tak se mě ještě po letech ptal, jestli se tady pořád u dobrého jazzu scházíme. Bohužel ta úroveň není jako dříve a to mě dneska trápí. Chtěl bych nabídnout určitou koncepci tak, aby ta tradice v Českém Těšíně zůstala“ vzpomíná s nostalgii na nejlepší léta festivalu. Festival prošel za dobu své existence mnoha podobami a místy. Za sebou má nespočet skvělých,



ale také programově méně nabitých ročníků. K úspěšné éře těšínského jazzu patří mnoho jmen, především Rudolfa Marka, blízkého přítele Jiřího Šindlera a Františka Hovjáčkého, který stál také za jazzovými festivaly „Těšínský jazzový podzim“ a mnoha výchovnými koncerty. A přáním Jiřího Šindlera je zachovat slávu jazzového festivalu a přiblížit jeho historii dalším generacím. „Víte, o budoucnost těšínského jazzu nemám však obavy. Můj přítel Januś Lasota, současný basista Jazz Q, přivedl své dva syny na jazzovou scénu. Jsou skvělými hudebníky a spolu se saxofonistou Zbyškem Kaletou, který hraje v NSO Polského rozhlasu a stále aktivním hnacím motorem těšínského jazzu Petrem Litworou, jsou zárukou toho, že Těšín nezmizí z mapy špičkového jazzu u nás. Mám také rozpracovanou novou publikaci. Je rozepsaná, je tam spousta informací. Spolupracuji s Markem Džupinem, Ládou Szpyrcem a fotografem Rudou Hámou, který nám dělal v jazzklubu nádherné černobílé fotografie. Už mi někdy chybí energie, ale slíbil jsem to Rudovi Markovi, takže doufám, že knížka bude“ končí své povídání jubilant a iniciátor jazzové tradice v Českém Těšíně Jiří Šindler.

(red) Foto: Archiv Jiří Šindler



Jak se Maňka na orlap wyparadziła

Za niedługo bedom feryje, a my furt nie wiemy, esi nas kaj puszczo. Można nom kożom zastać doma. Jyny aby to nie musiało być z *rouszkami*. Tych už fakt wszyscy momy po kark. Na nikiere ale wiecej se dejcie pozór, bo to, co sie przitrefiło łoni moji znoej Mańce, to wom stoło za to. Ona sie wybrała na orlap do Italije. Rycho, její chłop, musioł zastać doma, bo sie im miała celić krowa. Tuż aby nie leciała sama, była domówiono ze znomymi, że sie śnimi przibiere. Cały tydziń kopała w szyfonarach, przebiyrała, próbowała, bo nie wiedziała co se mo na tyn orlap spakować, aby sie co nejlepszy w Italii zaprezyn-tować. Mieli jechać we szczwortek dwanostego siódmy, o jednej patnost. Prawiła se, że eszcze mo cały szczwortek czas na pakowani, bo leciało sie dziepro o jednej w nocy. We strzode po połedniu se eszcze zaszli z Rychem na szpacyr. Wieczór, se umyla głowe, a legła do wanny, aby jutro była na ceste fit. Rycho se leżoł na gałczu, lykoł už trzeci piwo, telewizor groł, co chcioł, było cicho, ciepło, a miło. Był rod, że na jakisi czas beje mioł babe z karku, bo choć sie mieli radzi, nikiedy se też lyżli na nerwy. Wszak to znoce. Mańka zaś už sie jyny widziała, jak wlażuje do era świżyżo a wonionco, jak fiołek na wiosne.

Naroz, z niczego nic, zazwonił telefon. Rychowi sie nie chciało stować, bo se prawił, że sie isto gdosi zmylił, bo gdóż też woło komusi kole północy. Na koniec to ale nie wydzierzoł, a sie dźwignył. Usłyszoł, jak we słuchatku gdosi wrzeszczy – *Kajście som?! Ero už stoi na pasie!!!* Rycha zamurowało. – *Jako kaj my som? Doma, ni? Jako domaaa!!!?* – wrzeszczoł telefon – *przeza dzisiaj lecymy z twojom do Italie!* – Na dyc mocie lecieć dziepro we szczwortek o jednej w nocy – odpysknył Rycho. Telefon ale wrzeszczoł dali – *Ty, Rycho, czy ci mózg ztwardnył? - podziwej sie na godziny, dyc už je po północy, tak už je szczwortek rano, nie zdać sie ci? A za godzinie bydzie jedna, a o jednej patnost startujemy!!!* Somście sztyryadwacet godzin po zadku! Bier babe, ciepnij do auta, a mazedo Ostrawy. Można to eszcze ścigniecie.



Tak to už nie było żodnymu do śmijchu. Rycho, Mańke wysmyczył z wanny, do igelitki ciepnął ryncznik, piniądze, papiyry, listki na ceste, a jak tam stoła wproł do auta. Rycho se ale spomnił, że nimoże jechać, bo mioł w sobie ty piwa. Tuż burził na somsiada, aby sie zmiłował a zawióz ich na Mošnov. Tyn w piżamie, bo už sie nimioł czasu oblyc, siód za wolant, a jak sie prawi - na jednym kolcu gzuli ku Ostrawie. Rycho sie cały czas z Mańkom wadził, że miała starzika godziniorza, a furt

nie umiy poznać na godziny, bo szczwortek sie zaczynał hned, jak wybije północ, a kończy za sztyryadwacet godzin. – **Kończy! A nie zaczyna!!!** – wrzeszczoł ji do ucha. Mańka go ale stejnie nie słyszała, bo całom ceste beczala, jako że se nie umiała przestawić, że całe dwa tydzień bedzie musiała w jednych szatach, kiere starczyła eszcze wysmyczyć ze szyfonera, chodząc. Ero ale ścigli. Jyny że Mańka, jak už w nim siedziała prziszła na to, że mo na głowie natakczki. Tego už ale fakt, było na niom moc! Ona, dyby

mogła, tak by wylaża z tego era. Jyny że dwiesta metrów nad ziemiom to už nie szło. Musicie uznać, że takij ostudy żodno baba by nie chciała zażyć.

Rycho se odetchnył, až už ero było w lufcie. Siedli ze somsiastym do auta, wyjechali na ceste... a auto scypło. Rychowi było jasne, że doszeł bynzyn a ku tymu przy tym wszystkim zmatku nie wzion piniyndzy. Somsiód piniyndzy też w piżamie nie nosi, tak tam stwierdli na catego. Były dwie godziny w nocy, bynzynka wedla świyciła, ale gdo wom dzisiaj do bynzyn za darmo? Rycho na koniec wloz pod zice, bo mioł nadzieje jakomsi korone tam nonść, kiero sie mu nikiedy z kapsy wykulała, a o kierej Mańka nie wiedziała. Na szczynści naszeł na ziemi 50 koron, za kiere „nakupili” bynzyne, a mogli jechać. 10 kilometrów przed chałupom bynzyne doszła, a auto zaś scypło. Przedstowcie se teraz – dwóch chłopów na ceście, jedyn w piżamie, naokoło żywej duszy, a jakby tego eszcze było mało, zaczęło padać. Nad ranym jakisi auto sym tam przejechało, ale żodne sie nie kwapiło zastawić. Rycho wyloz na ceste z nadziejom, że sie gdosi zmiłuje. Zastawiła jakosi frelka, ale jak uwidziała tego w piżamie, tak zaczyna wrzeszczyć, a uciykła. Ona też isto zawołała policajtów, bo do patności minut tam byli, a o mało ich nie wziny na zachytke. Rycho mioł co robić, aby uwierzili, co sie im przitrefiło. Wierzcie mi teraz abo ni, ale ci policajci ni jyny, że uwierzili, ale eszcze obstarali bynzyne, bo jak prawił – *Chłop chłopu musi pomóc*. Widzicie teraz, że policajci też bywajom nikiedy ludzie. Rycho ale wiedzioł swojy – *Babie nie idzie nigdy wierzić!* Som przed sebo

nie ale nie chcioł prziznać, że aji on sie o całych sztyryadwacet godzin splót. Jo wom radzym – esi sie latoś sie kańsi wybiyrocie, dowejcie se pozór na godziny, aby was też coś takigo nie potkało! A dobrze se ich nasztelujcie. Głównie ty w głowie. Jo už to zrobił.

Tak sie dierzcie a nie zaspejcie! Żodne ero na was nie poczko.

Karo

SLOVNÍČEK

furt	pořád
szyfoner	skříň
szpacyr	procházka
gzuli	rychle jeli
luft	vzduch
nasztelować godziny	natáhnout hodiny
orlap	dovolená
dziepro	teprve
frelka	slečna

TĚŠÍNSKÉ LISTY

Periodický tisk územního samosprávného celku | Vydává: město Český Těšín, nám. ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín, IČO: 00297437

Šéfredaktorka: Marcela Hladká | Redakční rada: Mgr. Gabriela Hřebačková, Ing. Vít Slováček, Bc. Tomáš Pavelek | Evidenční číslo: MK ČR E 17299

Příspěvky, inzerce, e-mail: czernekova@tesin.cz | Sazba: Jan GAVENDA | Tisk: SAMAB PRESS GROUP, a. s.

Redakce si vyhrazuje právo na úpravu či případné krácení příspěvků. Vydavatel si vyhrazuje právo publikované materiály zveřejnit též na internetu.

Nevyžádané rukopisy a fotografie se nevracejí. Reklamace roznosu Těšínských listů do schránky: 553 035 432.

Těšínské listy jsou dostupné také ve formátu PDF na stránkách www.tesin.cz

Divadelní festival Bez hranic bude mimořádný

Letošní divadelní svátek bude mít v Těšíně nevšední podobu. Navzdory koronaviru se ho organizátoři rozhodli uspořádat od 1. do 9. října.

„Stojíme na prahu jubilejní 30. edice festivalu, která bude, stejně jako ta první, česko-polská a přesto jiná. Společně navazujeme na historii festivalu Na hranici a tvoříme novou podobu festivalu Bez hranic. Navzdory nejisté době směřujeme k tomu, aby byl letošní divadelní festival impulsem solidarity. Divákům nabídneme setkání s živou kulturou. Budeme se setkávat v divadelních sálech, v ulicích, v kavárnách i na nábrežích řeky Olše,“ zdůrazňuje Petra Slováček Rypienová, výkonná ředitelka spolku Člověk na hranici, který je jedním ze tří organizátorů festivalu.



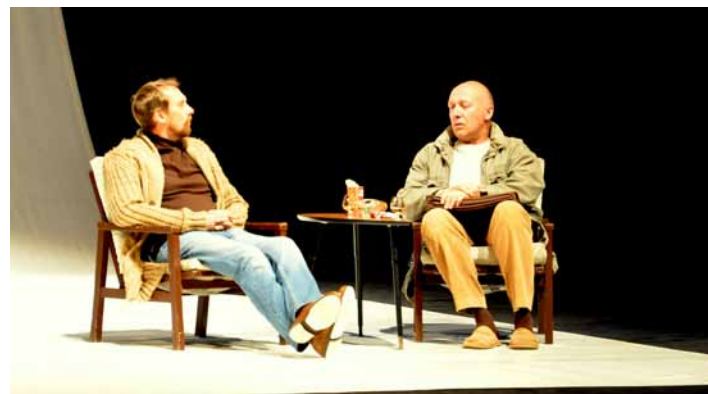
Program je určen nejen dospělým, pamatováno je v něm na děti i studenty, rodiny i starší diváky. Společně s polskými partnery ze Solidarity Polsko-česko-slovenské

ho připravuje a svým zázemím také z velké části zastřešuje Těšínské divadlo.

„Pro letošní rok, který je právě ve století historie Českého Těšína

tak významný, jsme se rozhodli spojit síly a zařadit náš, letos dvacátý ročník Festivalu divadel Moravy a Slezska, pod společný název Bez hranic,“ vysvětluje ředitel Těšínského divadla a umělecký ředitel festivalu Petr Kracík. Diváci tedy nepřijdou o festivalovou ochutnávku z nabídky divadel Moravskoslezského kraje, který je zřizovatelem Těšínského divadla, ani o představení jeho tří domovských scén – české, polské a loutkové.

Organizátoři připravují tento ročník ve skutečně náročných podmínkách. Od března do poloviny června se nemohli sejít a nebylo ani jisté, zda a kdy bude znovu otevřena hranice, která se odráží v názvu akce. Přesto všichni pevně doufají, že už žádná další omezení nevzniknou a festival proběhne.



Mezinárodní divadelní festival s původním názvem NA HRANICI/NA GRANICY vznikl na prahu svobody v roce 1990, kdy Polsko a tehdejší Československo nabraly demokratický směr. Festival povstal z iniciativy těšínských občanských aktivistů Solidarity Polsko-česko-slovenské a členů Občanského fóra v Českém Těšíně. První festival v roce 1990 byl věnován ztvárnění her Václava Havla v českých, polských a slovenských prezentacích. Další edice posunuly festival na mezinárodní úroveň a festival se stal průkopníkem ideje společných setkávání divadelníků a diváků regionu střední Evropy. Hranice byla nosnou ideou až do momentu vstupu České, Polské a Slovenské republiky do Evropské unie v květnu roku 2004, kdy se festival přejmenoval na Mezinárodní divadelní festival BEZ HRANIC/BEZ GRANIC. Festival svým rozsahem zahrnuje nejen zajímavá divadelní představení a překračuje hranice etiky, chování i žánrů, ale také doplňkové aktivity jako konference, výstavy, diskuze, koncerty,

přehlídky dětských a mládežnických divadel, autorská čtení či literární setkání a workshopy. Cena Zlomené závory putovala od roku 1993 k mnoha významným divadelním tvůrcům jako jsou například Ondrej Spišák, Jan Klata, J. A. Pitínský, Jiří Pokorný, Vladimír Morávek či David Drábek. Téma „hranice jako překážky ve svobodné komunikaci obyvatel Evropy“ se stalo pro festival určující, což dnes znovu rezonuje v myslích všech, kteří na hranicích žijí. Hranice divadelních žánrů, hranice v komunikaci mezi hercem a divákem, hranice divadelního experimentu – to bylo to, co se dramaturgie festivalu po celá léta snažila prezentovat v různých, mnohdy až kontroverzních představeních, často na hranici divadelního, výtvarného či hudebního umění.

Člověk na hranici, z.s. | Foto: Archivy organizátorů
www.cloveknahranici.eu | www.tdivadlo.cz | www.borderfestival.eu



**KULTURNÍ
ZPRAVODAJ
ČERVENEC-SRPEN
2020**

SVČ AMOS ČESKÝ TĚŠÍN

SPRÁVA ÚČELOVÝCH ZAŘÍZENÍ

MĚSTSKÁ KNIHOVNA | ČÍTÁRNA A KAVÁRNA AVION

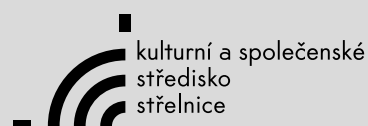
KULTURNÍ A SPOLEČENSKÉ STŘEDISKO STŘELNICE

KINO CENTRAL

TĚŠÍNSKÉ DIVADLO



ČERVENEC SRPEN



FILMOVÉ PROJEKCE POD ŠIRÝM NEBEM areál Kulturního a společenského střediska „Střelnice“

3. 7. vstupné: 80 Kč 21:30

RYCHLE A ZBĚSILE: HOBBS A SHAW

Akční, USA, 2019, 136 min, 12+, dabing.
Hobbs a Shaw dostali společnou zakázku na nalezení a zneškodnění jedné tajné agentky, která údajně přešla do nepřátelského tábora. Shaw má v téhle operaci poměrně jasnou motivaci, protože jejich cílem je jeho mladší sestra Hattie. Všechno je ale jinak...

10. 7. vstupné: 80 Kč 21:30

ŽENSKÁ NA VRCHOLU

Komedie, ČR, 2019, 109 min., bez omezení.

Trochu svérázná svobodná matka, úspěšná majitelka biokavárny Helena, odjíždí na popud své tety Ely s nadšeným osmiletým synem Mikulášem strávit advent na horách, aby se tak vyhlá svému citovému problému. Díky své rozrčitosti a hře osudu se ocitá ve vysokohorské chatě Samota. Tam potká dva muže, ač o žádné seznamování opravdu nestojí. Jedním je horal a milovník adrenalinových sportů Richard a druhým, jeho bratr, vážený člen horské služby, ale hlavně milovník žen a zábavy...

17. 7. vstupné: 80 Kč 21:30

RAMBO: POSLEDNÍ KREV

Akční / Thriller, USA, 2019, 91 min, 15+, dabing.

Aby nepřišli zkrátka ani pánové lačníci po drsné akci, máme pro ně tu nejdrsnější! Vietnamský veterán John Rambo se vrací do akce! Tentokrát aby ze spárů mexických drogových kartelů osvobodil svou unesenou neteř. Avěřte, že unášet Rambovi příbuzné se zatraceně nevyplácí...

24. 7. vstupné: 80 Kč 21:15

CHLAP NA STŘÍDAČKU

Komedie / Romantický, ČR, 2020, 109 min., 12+.

Již patnáct let šťastně vdaná Zuzana jednoho dne zjistí, že má její manžel Jiří delší dobu poměr s jinou ženou. Zuzana neváhá a rozhodne se svou sokyni Lenku navštívit a učinit jí tak trochu netradiční návrh. Její plán je přímo skandální. Navrhne jí totiž, že si rozdělí péči o Jirku a udělají z něj tak chlapa na střídačku...

31. 7. vstupné: 80 Kč 21:00

DOLITTLE

Dobrodružný, USA, 20, 102 min, bez omezení, dabing.

Kdyby tak každý doktor byl jako Dolittle. Nebojí se vyrazit na nebezpečnou výpravu, utkat se s piráty, ale hlavně rozumí řeči zvířat. Robert Downey Junior září v originálním pojetí příběhu o legendárním zvěrolékaři, který se musí vydat na velmi dobrodružnou plavbu do neznáma, aby našel na mýty opředeném exotickém ostrově lék pro těžce nemocnou anglickou královnu Viktorii v doprovodu svých přátel...

7. 8. vstupné: 80 Kč 21:00

PŘÍLIŠ OSOBNÍ ZNÁMOST

Romantický, ČR / SK, 2020, 107 min., 15+

Natálie je šťastná svobodná třicátnice se skvělou kariérou a dlouholetou nejlepší kamarádkou Simonou, které se právě obrátil život vzhůru nohama. Simona se po rozvodu snaží vyrovnat s tím, že její jedenáctiletý syn odchází žít k otci. Tuhle pachutí zažene seznámením s výstředním umělcem Viktorem, pro kterého se stává múzou. Viktor je však posedlý nejen Simonou, ale i sexem, což zpočátku vypadá jako vysněný ráj...

14. 8. vstupné: 80 Kč 21:00

ANGRY BIRDS VE FILMU 2

Animovaný, USA, 2019, 97 min., bez omezení, dabing.

Rozzlobení nelétaví ptáci a zákeřní zelení vepři jsou opět ve při v animovaném komediálním snímku Angry Birds ve filmu 2. Když se objeví nový nepřítel, který hrozí zničením Ptačího i Prasečího ostrova, spojí Rudohněv (alias Rudák), Žluťas, Bombas, Orel Vazoun a Žluťasova sestra Stříbrnka síly s velevepřem Leonardem, jeho asistentkou Courtney a vepřovým sádkem mazaným vynálezcem Garrym. Supertým bývalých zapřísáhlých nepřátel se vydává na misi, jejímž cílem je zachránit domovy ptáků i vepřů...

28. 8. vstupné: 80 Kč 20:30

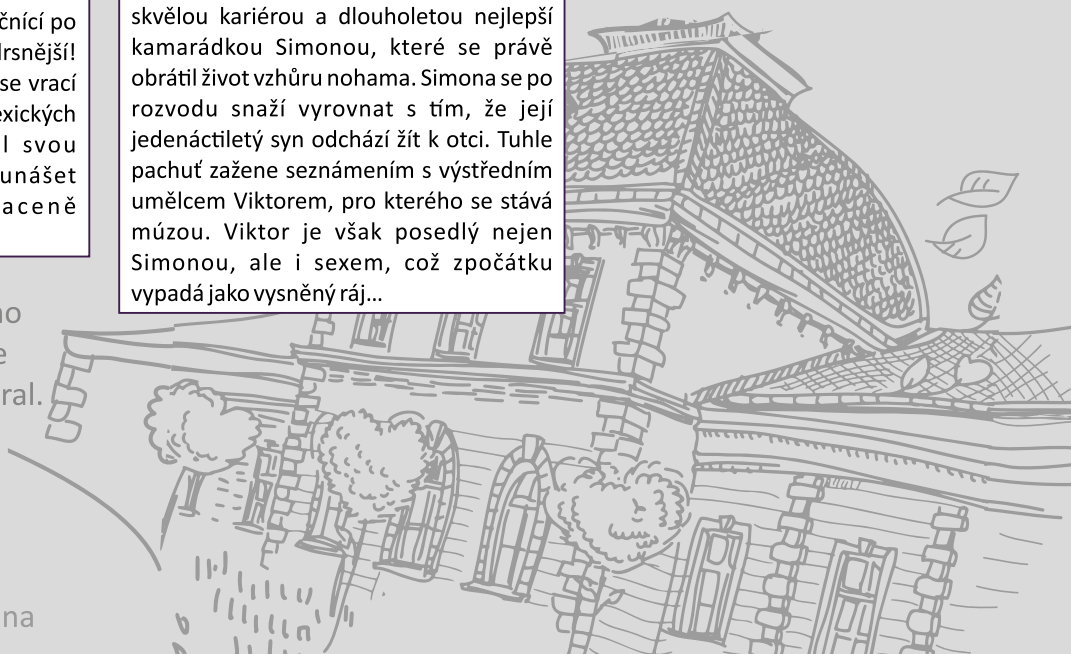
ŠŤASTNÝ NOVÝ ROK

Komedie / Romantický, ČR / SR, 2019, 90 min, 12+.

Co kromě cestování k létu ještě patří? No jasně... romantika! Romantická komedie Šťastný nový rok Vás po parném letním dni příjemně ochladí atmosférou zasněžených Tater a rozesměje eskapádami hostů jednoho tatranského hotelu.

V případě nepříznivého počasí bude projekce přesunuta do kina Central.

* změna programu vyhrazena





2. vstupné: 100 Kč 18:00

PŘÍBĚH TANTRY
 Dokumentární, Česko, 2020,
 92 min., přístupnost: 15+,
 režie: Viliam Poltikovič

3. vstupné: 100 Kč 18:00
10. vstupné: 100 Kč 18:00

RAOUL TABURIN
 Komédie, Francie, 2018, 90 min.,
 titulky, přístupnost: bez omezení
 režie: Pierre Godeau

4. vstupné: 130 Kč 17:30
5. vstupné: 130 Kč 20:00

KALIFORNSKÝ SEN
 Drama / Hudební / Romantický,
 USA, 2020, 113 min., titulky,
 přístupnost: 12+,
 režie: Nisha Ganatra

4. vstupné: 130 Kč 20:00
5. vstupné: 130 Kč 17:30
18. vstupné: 130 Kč 20:00
19. vstupné: 130 Kč 17:30

3BOBULE
 Komédie, Česko, 2020, 101 min.,
 přístupnost: bez omezení,
 režie: Martin Kopp

9. vstupné: 100 Kč 18:00

PRO SAMU
 Dokumentární, Velká Británie,
 2019, 95 min., titulky
 přístupnost: 12+
 režie: Waad Al-Khateab, Edward
 Watts

11. - 12. vstupné: 110 Kč 17:30

#JSEMTADY
 Komédie, Francie / Belgie, 2019,
 98 min., titulky přístupnost: bez
 omezení, režie: Eric Lartigau

11. - 12. vstupné: 110 Kč 20:00

DALŠÍ JEHŇÁTKO
 Drama / Horor, Irsko / Belgie /
 Polsko / USA, 2019, 92 min.,
 titulky, přístupnost: 15+,
 režie: Małgorzata Szumowska

16. vstupné: 120 Kč 18:00

MEKY
 Dokumentární, Česko / Slovensko,
 2020, 80 min., přístupnost: bez
 omezení, režie: Šimon Šafránek

17. vstupné: 100 Kč 18:00

SAMOTÁŘI:
 OBNOVENÁ PREMIÉRA PO 20 LETECH
 Komédie / Drama, Česko /
 Slovinsko, 2000, 103 min.,
 přístupnost: 15+,
 režie: David Ondříček

23. - 24. vstupné: 120 Kč 17:00

VZHŮRU ZA SNY
 Rodinný / Animovaný, Dánsko,
 2020, 81 min., dabing,
 přístupnost: bez omezení,
 režie: Kim Hagen Jensen

25. - 26. vstupné: 130 Kč / 110 Kč 17:30

MULAN
 Dobrodružný / Drama / Rodinný,
 USA, 2020, 106 min., dabing,
 přístupnost: bez omezení,
 režie: Niki Caro

25. - 26. vstupné: 130 Kč 20:00

HAVEL
 Drama / Životopisný, Česko, 2020,
 100 min., přístupnost: 12+,
 režie: Niki Caro

30. vstupné: 120 Kč 18:00

K2 VLASTNÍ CESTOU
 Dokumentární, Česko, 2020, 93
 min., přístupnost: 12+,
 režie: Jana Počtová

31. vstupné: 70 Kč 18:00

KOUŘ
 Komédie / Muzikál,
 Československo, 1990, 89 min.,
 přístupnost: bez omezení,
 režie: Tomáš Vorel st.

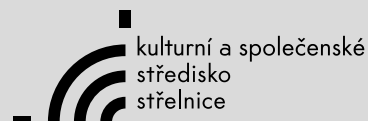
* vstupné: dospělí / děti

** změna programu vyhrazena





ČERVENEC SRPEN



KONCERTY POD ŠIRÝM NEBEM

areál Kulturního
a společenského
střediska „Střelnice“

* za nepříznivého počasí
se akce nekoná
** vstupné 80 Kč

4. ČERVENEC

🕒 19:00 areál KaSS „Střelnice“

DRUHÁ NÁHODA

těšínská country - rocková kapela

11. ČERVENEC

🕒 19:00 areál KaSS „Střelnice“

CAFE '80

unplugged hity z 80. a 90. let

18. ČERVENEC

🕒 19:00 areál KaSS „Střelnice“

VALERIE LYNN

superstar z L.A.

8. SRPEN

🕒 19:00 areál KaSS „Střelnice“

TŘI VYKŘIČNÍKY

ostravská folková kapela

15. SRPEN

🕒 19:00 areál KaSS „Střelnice“

BLAF

gorol grass

29. SRPEN

🕒 19:00 areál KaSS „Střelnice“

PINDUR

těšínská kapela

25. ČERVENEC

🕒 19:00 areál KaSS „Střelnice“

SILESIAN DIXIE BAND

těšínská kapela



AKCE NA NÁMĚSTÍ
V ČESKÉM TĚŠÍNĚ

ZÁŘÍ

4. ZÁŘÍ

náměstí ČSA Český Těšín

BURČÁKOBANÍ

15:00 Dechová hudba Vinařinka
15:40 Veselá heligonka
16:20 Dechový orchestr Jablunkovanka
17:00 Nowina
17:40 Dechová hudba Vinařinka
18:50 Heidiband
20:10 Veselá heligonka
20:50 Dechový orchestr Jablunkovanka
21:30 Nowina

5. ZÁŘÍ

náměstí ČSA Český Těšín

AHOJ LÉTO

15:00 Kapela Světlo
16:20 Kapela Střepy
17:40 Kapela Izabel
19:00 Atmo Music
20:30 Pavel Callta
22:00 Sebastian

*** změna programu vyhrazena

Hudební léto v AVIONU

ČERVENEC
2020
SRPEN

3. 7. - 13. 8. 2020
ZAHÁJENÍ VÝSTAVY
JULIA SZURMAN POLOK Z KORONA ŠUPLÍKU
Výstava obrazů nadané malířky, designérky a návrhářky z Těšínského Slezska. Studovala na Akademii výtvarných umění v Katovicích v Ateliéru vizuálního umění. Výstava potrvá do 12. 8. 2020. Pořádá Zaozriańskie Towarzystwo Fotograficzne ve spolupráci s Městskou knihovnou Český Těšín.
Vstup zdarma
Pátek 10. 7. v 17 hod.
JAZZ TIME
TAMARA TOMOSZEK & FORMACE JAZZ Q – TOGETHER...
Hudební léto v Avionu zahájí oblíbená jazzová zpěvačka Tamara Tomoszek za doprovodu Formace Jazz Q.
Vstupné 70 Kč, pro členy klubu AKROPOL 50 Kč
Středa 15. 7. v 16:30 hod.
KOMENTOVANÁ PROHLÍDKA VÝSTAVY DOBOVÝCH PLAKÁTŮ 100 LET MĚSTA ČESKÉHO TĚŠÍNA
Prohlídku povede historička Muzea Těšínska Mgr. Pavlína Badurová.
Vstup zdarma

Pátek 17. 7. v 17 hod.
MICHAELA CHÝLOVÁ
Koncert mladé písničkářky z Českého Těšína, hraje folk a neustále flirtuje s popem, rockem a bluesem.
Vstupné 70 Kč, pro členy klubu AKROPOL 50 Kč
Pátek 24. 7. v 17 hod.
KYSOVÁ & KALETA DUO
Koncert Marcely Kysové-Halmové (akordeon) a Zbigniewa Kalety (klarinet, saxofon). Zazní tango a taneční hudba. Pořádá Městská knihovna Český Těšín.
Vstupné 70 Kč, pro členy
Čtvrtek 30. 7. v 17 hod.
TĚŠÍNSKO ZNÁMÉ A NEZNÁMÉ
Prezentace stejnojmenné knihy autora Zbyška Ondřeje, která vychází ve 2. doplněném a rozšířeném vydání. Vznikla v době, kdy si připomínáme sto let od vzniku Československa (1918) a zároveň sto let od určení jeho státních hranic s Polskem na Těšínsku (1920). Recenzentem knihy je PhDr. Karel Müller, ředitel Slezského zemského archivu v Opavě.
Vstupné zdarma

Pátek 7. 8. v 17 hod.
JAZZ TIME
ZBIGNIEW KALETA, MICHAŁ NIEMIRSKI & PETR LITWORA TRIO „SALUT FRANZ“
Vstupné 70 Kč, pro členy klubu AKROPOL 50 Kč
Pátek 14. 8. v 17 hod.
ZAHÁJENÍ VÝSTAVY
JAN RAJLICH ML. PLAKÁTY
Pořádá Spolek Půda a Pavel Noga ve spolupráci s Městskou knihovnou Český Těšín. Výstava potrvá do 22. 9. 2020.
Vstup zdarma
Pátek 28. 8. v 17 hod.
JAZZ TIME
DANIELA DINA SEDLÁČEK & PETR LITWORA TRIO „TRIBUTE TO EVA PILAROVÁ“
Poslední koncert v rámci Hudebního léta v Avionu.
Vstupné 70 Kč, pro členy klubu AKROPOL 50 Kč
Sobota 29. 8. v 17 hod.
VYHODNOCENÍ PRÁZDNIN
Tradiční vyhodnocení prázdninových akcí pro děti. Pořádá SVČ AMOS.



MĚSTSKÁ KNIHOVNA
ČESKÝ TĚŠÍN

www.knihovnatessin.cz

„AVION“
ČÍTÁRNA A KAVÁRNA

ČÍTÁRNA A KAVÁRNA AVION, Hlavní tř.,
tel. 558 711 961, www.noiva-tesin.cz

Vážení předplatitelé, milí diváci!

Jsmo zpět po nucené pauze, která zastavila provoz Těšínského divadla. Těšíme se na vaši návštěvu a věříme ve vaši podporu. Právě intenzivně zkoušíme a připravujeme plný provoz od nové sezony 2020/2021. V září odehrajeme pátý titul České scény probíhající sezony 2019/2020. Poslední, šestý titul jsme byli nuceni vlivem koronavirové krize zrušit. Věříme v této věci ve vaše pochopení. Stejně jako ostatní kulturní instituce, také Těšínské divadlo citelně zasáhl výpadek příjmů. Vážíme si proto vaší podpory. Pevně doufáme, že ji projevíte i v nadcházející sezoně, nejlépe zakoupením předplatného za příznivé ceny a na pestrý repertoár.

Máte vstupenky či e-vstupenky na neodehrané představení?

Nahradíme je na podzim, začínáme v září. Každá předplatitelská skupina bude během června informována o náhradním termínu. Potřebné informace najdete i na našem webu.

Máte dárkovou poukázku na neodehrané představení?

Poukázku lze uplatnit či vyměnit až do konce sezony 2020/2021. Kontaktujte naše obchodní oddělení, zastavte se v pokladně na náměstí ČSA 10 v Českém Těšíně nebo hodinu před představením k pokladně v divadle.

Jste předplatitel České scény?

Pátý titul sezony 2019/2020, Šakalí léta, odehrajeme v září 2020. Termíny zveřejníme během června, informovat vás budeme i písemně. Bohužel, šestý titul z důvodu nařízení o přerušení provozu divadel neodehrajeme. Dále nabízíme tyto možnosti:

Předplatné na sezonu 2020/2021 za plnou cenu

Jeho zakoupením maximálně podporují Těšínské divadlo. Využijí náhradního termínu pro páté představení, Šakalí léta a nepožadují náhradu za zrušený šestý titul sezony 2019/2020.

Předplatné na sezonu 2020/2021, vrácení peněz za šestý titul

Chci zakoupit předplatné na sezonu 2020/2021, požaduji však vrácení peněz za neodehraný šestý titul sezony 2019/2020. Situace nemusí být pro každého lehká. Uvědomujeme si, že mezi zasažené nepatříme sami. Proto všem žadatelům vrátíme poměrnou částku za šestý titul.

Nechci/nemůžu si koupit předplatné na sezonu 2020/2021

Tyto současné předplatitele prosíme, aby kontaktovali obchodní oddělení příslušné scény. Za neodehraný šestý předplacený titul sezony 2019/2020 vydáme dárkové poukazy ke vstupu na naše představení. Možné je rovněž dohodnout individuální řešení.

PŘIPRAVUJEME PRO NOVOU SEZONU

ŠUMAR NA STŘEŠE, J. Stein / VÁNOČNÍ KOLEDA, Ch. Dickens / DIVÁ BÁRA, M. Uhde, Z. Štědroň / KOMEDIE O SLAVNÉM UMUČENÍ A VZKŘÍŠENÍ JEŽÍŠE KRISTA PÁNA NAŠEHO A SPASITELE, J. Kopecký / LÁSKA, SEX A FINANČÁK, B. v. Zandt, J. Milmore

OBCHODNÍ ODDĚLENÍ

Telefon: +420 558 746 022
E-mail: obchodni@tdivadlo.cz
Web TD: www.tdivadlo.cz

Szanowni abonenci, drodzy widzowie!

Wróciliśmy po wymuszonej przerwie, która wstrzymała pracę Teatru Cieszyńskiego. Cieszymy się na spotkanie z Wami i wierzymy w Wasze wsparcie. Trwają intensywne próby, przygotowujemy się do rozpoczęcia sezonu 2020/2021. We wrześniu zagramy piąty tytuł Sceny Czeskiej z bieżącego sezonu 2019/2020. Z ostatniego, szóstego tytułu musieliśmy niestety zrezygnować ze względu na kryzys koronawirusowy. Wierzymy, że nas zrozumiecie. Podobnie jak inne instytucje kultury również Teatr Cieszyński dotkliwie odczuł brak dochodów. Niezmiennie doceniamy Państwa wsparcie. Również w kolejnym sezonie wierzymy w Wasze zrozumienie i wsparcie, które możecie okazać poprzez zakupienie abonamentu na urozmaicony repertuar w korzystnej cenie.

Ma Pan/Pani bilet lub e-bilet na niezagrany spektakl?

Spektakl zagramy jesienią, zaczynamy we wrześniu. Każda grupa abonamentowa zostanie w czerwcu poinformowana o terminie zastępczym. Niezbędne informacje są również na naszej stronie internetowej.

Ma Pan/Pani kartę podarunkową na niezagrany spektakl?

Z karty można skorzystać lub wymienić ją aż do końca sezonu 2020/2021. W tym celu należy skontaktować się z naszym działem marketingu lub wstąpić do kasy teatru na Rynku ČSA 10 w Czeskim Cieszynie, ewentualnie do kasy w teatrze godzinę przed rozpoczęciem spektaklu.

Posiada Pan/Pani abonament Sceny Polskiej?

Przedstawienia Nora (4. spektakl) i Zbrodnie serca (5. spektakl) zagramy w trakcie sezonu 2020/2021. Terminy podamy w czerwcu, poinformujemy Państwa również pisemnie. Niestety, szóstej premiery – z powodu rozporządzenia o wstrzymaniu pracy teatru – nie odegramy. Proponujemy następujące możliwości:

Abonament na sezon 2020/2021 za pełną cenę

Kupując go, maksymalnie wspieram Teatr Cieszyński. Skorzystam z terminów zastępczych spektakli Nora (4. premiera) i Zbrodnie serca (5. premiera) i nie wymagam rekompensaty za odwołany szósty spektakl w sezonie 2019/2020.

Abonament na sezon 2020/2021, zwrot kosztów za szósty spektakl

Chcę zakupić abonament na sezon 2020/2021, oczekuję jednak zwrotu kosztów za nieodegrany szósty spektakl w sezonie 2019/2020. Nie każdemu jest łatwo w tej sytuacji. Zdajemy sobie sprawę, że nie tylko nam jest trudno. Dlatego wszystkim, którzy będą chcieli, zwrócimy odpowiednią kwotę za szósty spektakl.

Nie chcę / nie mogę zakupić abonamentu na sezon 2020/2021

Dotychczasowych abonentów, którzy nie chcą lub nie mogą zakupić abonamentu, prosimy, aby skontaktowali się z działem marketingowym. Za nieodegrany szósty spektakl w sezonie 2019/2020 wystawimy karty podarunkowe umożliwiające przyjdzie na nasz spektakl. Możliwe jest również uzgodnienie indywidualnego rozwiązania.

REPERTUAR NA NOWY SEZON

SKRZYPEK NA DACHU, J. Stein / PRYWATNA KLINIKA, J. Chapman, D. Freeman / DOM OTWARTY, M. Bałucki / NASZE MIASTO, T. Wilder / PEŁATONOW, A. Czechow

DZIAŁ MARKETINGU

Telefon: +420 558 746 022
E-mail: scenapolska@tdivadlo.cz
Web TD: www.tdivadlo.cz



Nabídka kroužků na školní rok 2020/2021

SVČ AMOS Frýdecká

Tanec

Baletní studio – balet pro nejmenší
Baletní studio – balet na špičkách
Moderní tanec – Street dance **NOVINKA**
DanceON **NOVINKA**
Show dance
Orientální tance – začátečníci
a mírně pokročilí
Daliyah – soubor orientálních tanců
Tančíme s Hankou
Irské tance a step
Kanafas
Kanafásek
Zábavné tančení (6-9 let)
Pole dance – děti

Umělecké

Cirkusové dovednosti **NOVINKA**
DFS Slezanek
FS Slezan
Dětská cimbálová muzika **NOVINKA**
Dětský pěvecký sbor Amosek **NOVINKA**
Keramika pro rodiče s dětmi | pondělí
Keramika pro rodiče s dětmi | středa
Keramika hrou
Keramika jinak **NOVINKA**
Keramika Zvonek (ZŠ Pod Zvonek)
Hrátky s textilem **NOVINKA**
Hrátky s textilem
pro rodiče s dětmi **NOVINKA**
Kreativní tvoření pro rodiče s dětmi
Netradiční techniky
Výtvarníček **NOVINKA**
Štětcem a tužkou **NOVINKA**
Diplomat – dramatická výchova

Jazyky

AJ pro 1.-3. třídu
AJ – nepolíbení angličtinou
AJ – mírně pokročilí
AJ – pokročilí

Sport

Fitness cvičení s hudbou **NOVINKA**
Parkour – začátečníci
Parkour – mírně pokročilí
Parkour – pokročilí
Florbal – příprava
Judo – příprava
Judo – mírně pokročilí
Volejbal – žákyně (ZŠ Hrabina)
Volejbal – juniorky
Badminton – začátečníci
Badminton – mírně pokročilí
Badminton – pokročilí
Bodybalance **NOVINKA**

Technické

Plastikový modelář
Rukodělné dílničky
Lodní modelář
Radiotechnici
Letecký modelář

Informační technologie

Virtuální realita do 12 let
Virtuální realita od 13 let
Práce s 3D tiskárnou **NOVINKA**
(bude zahájeno během školního roku)

Přírodovědné

Výchova a výcvik psů
Chovatelsko-botanický
Teraristika

Pro předškoláky

DFS Slezanek – příprava
Tanec hrou
Pastelka
Veselé cvičení
AJ pro předškoláky
Šmoulíci (3-6 let)
Kinder
Zpívanky pro nejmenší **NOVINKA**

Pro dospělé

Keramika pro dospělé s Ivanou
Keramika pro dospělé s Janou
Výchova a výcvik psů
Pole dance – dospělí

Ostatní

Amosova vařečka
Peču, pečeš, pečeme
Základy první pomoci **NOVINKA**

Kurzy

Sólový zpěv (děti, dospělí)
Háčkování s Janou
Koně 1
Akrobacie na šálách – začátečníci 1
Akrobacie na šálách – pokročilí 1
Akrobacie na šálách – dospělí 1
Sebeobrana pro všechny
Technika je hra (Trianon)
Bruslení

Centrum Sportu Slovenská

Sportovní příprava
Stolní tenis – začátečníci
Stolní tenis – pokročilí
Karate – začátečníci
Karate – pokročilí
Atletika
Mažoretky – little kadetky + kadetky
Mažoretky – juniorky + seniorky

5. září – Burza zájmových útvarů
21. – 25. září – Informační schůzky
Kroužky začínají **29. 9. 2020**
a končí **31. 5. 2021.**

SVČ Amos si vyhrazuje právo na
změny v nabídce kroužků a kurzů.

SÚZ

SPRÁVA ÚČELOVÝCH ZAŘÍZENÍ



SPORTOVIŠTĚ FRÝDECKÁ



ZIMNÍ STADION



MĚSTSKÉ KOUPALIŠTĚ



SPORTOVNÍ HALA

PROGRAM AKCÍ ČERVENEC - SRPEN 2020

11. 7

🕒 10:00

🏊 Letní koupaliště 🏊



TURNAJ TROJIC V PLÁŽOVÉM VOLEJBALE

Oblíbený turnaj amatérských trojic se letos opět uskuteční na koupališti. Dle počtu přihlášených týmů budou odehrána utkání ve skupinách a poté případné vyřazovací souboje.

Vytvořte tříčlenný tým a přihlaste se na turnaj!

Pořadatel: SÚZ
Více info: www.suzct.cz



Připravujeme

1. 9. 🕒 14:30

Sportovní areál Frýdecká

ČOKOLÁDOVÁ TRETRA

Běžecské závody pro děti od 0 do 11 let. Startovné je zdarma a každý závodník obdrží pitný režim a malé občerstvení. První 3 závodníci v každé postupové kategorii (ročníky 2014-2009) získají medaili, diplom a nominační list do semifinále, které se koná v Ostravě. Letos poprvé proběhne také „hod oštěpem“ – jeho dětskou náhradou.

Pořadatel: SSK Vítkovice, SÚZ
Více info: www.cokoladovatretra.cz

1. 8.

🕒 14:00

🏊 Letní koupaliště 🏊

TURNAJ V PLÁŽOVÉM FOTBALE

Již počtvrté se odehraje netradiční fotbalový turnaj trojic v písku. Týmy se utkají systémem každý s každým ve skupině.



Pořadatel: SÚZ
Více info: www.suzct.cz

22. 8.

🕒 10:00

🏊 Letní koupaliště 🏊

TURNAJ SMÍŠENÝCH DVOJIC V PLÁŽOVÉM VOLEJBALE

Letos poprvé jsme pro vás připravili turnaj smíšených dvojic v plážovém volejbale. Jedná se o amatérský turnaj.



Pořadatel: SÚZ
Více info: www.suzct.cz



SPRÁVA ÚČELOVÝCH ZAŘÍZENÍ
PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE



Městské koupaliště

Hornická 1858, 737 01 Český Těšín



Zimní stadion

Svojsíkova 1860, 737 01 Český Těšín



Sportoviště Frýdecka

Slovenská 2062, 737 01 Český Těšín



Sportovní hala

Svojsíkova 2119, 737 01 Český Těšín

🌐 www.suzct.cz

☎ +420 731 401 775

✉ info@suzct.cz



PŘIHLÁŠKY NA TURNAJE NA [INFO@SUZCT.CZ](mailto:info@suzct.cz)

Startovné zdarma

V případě nepříznivého počasí se turnaje uskuteční v náhradním termínu.

**ČERVENEC
SRPEN
2020**

Více informací naleznete na našich stránkách **WWW.SUZCT.CZ**



FLORBALOVÉ AKTIVITY

BĚHEM LETNÍCH PRÁZDNIN



LETNÍ TRÉNINKY

8.7. | 15.7. | 22.7. | 29.7. | 5.8. | 12.8.

16:00-17:30 Přípravka, Elévi | 17:30-19:00 MŽ, SŽ, DOR
Sportovní hala na ul. Svojsíkové



FLORBALOVÝ KEMP

17.8. - 23.8.

Týden v hale + víkend v přírodě v Dolní Lomné

Hosté: Charlie Greenberg, Radomír Mrázek

**PRAGUE
GAMES
2020**

PRAGUE GAMES

7.7 - 11.7.

Mezinárodní turnaj v Praze (kategorie B15)

Průběžné výsledky: www.praguegames.cz



ZAKONČENÍ SEZÓN

22.8. od 15:30

Dolní Lomná (v rámci zakončení kempu)

Pro všechny členy, rodiče i příznivce našeho klubu

FBC Český Těšín z.s.
Šadový 311
737 01 Český Těšín

VÍCE INFORMACÍ
www.florbaltesin.cz
+420 731 494 690

Partner letních aktivit

ČESKÝ TĚŠÍN



TJ SLAVOJ ČESKÝ TĚŠÍN - oddíl plavání

zve děti ve věku 7 - 8 let

Proč: naučíme Tě plavat znak, prsa, kraul a také pár triků z vodního póla
Kde: plavecký bazén ZŠ Pod Zvonek Český Těšín
Kdy: od září školního roku 2020/2021
Termíny: st 15:00 - 16:00 hod.
čt 15:00 - 16:00 hod.
konkrétní den bude upřesněn
Cena: 1200 Kč/osoba za pololetí - 1x týdně (začátečníci)
Důležité: začátečníci - 16 osob
minimální věk 7 let a ukončená docházka 1. třídy ZŠ

Zájemci hlase se na www.tjslavojct.cz - sekce plavání
Kontaktní osoba: Alena Pavlíková
E-mail: alena.pavlikova@email.cz

Z pamětní knihy železniční stanice Český Těšín 2. díl

Na Těšínsku nebylo mezi polskou a německou armádou žádných větších bojů, neboť Němci silným nasazením motorizovaných a pancéřových jednotek polskou obranu prorazili a přepravili se přes řeku Olzu, jelikož polská armáda na ústupu předtím vyhodila do vzduchu všechny mosty přes řeku.

V oblasti zdejší železniční stanice se strhla přestřelka mezi polskými vojáky a četou německého wehrmachtu, kteří Poláky zatlačili na ústup. Staniční budova byla poškozena od střel. Provoz na trati byl zcela paralyzován stahujícím se polským vojskem, které zlikvidovalo telegrafní a telefonní vedení, části tratí, výhybek a zabezpečovací signalizační zařízení. Doprava tady byla přerušena až do 20. září 1939, kdy byl opět

železničářů. Zbytek byl Němci přeložen do různých stanic. Do konce okupace Těšínska jich zde pracovalo jen pět.

Občané, kteří se přihlásili k slezské národnosti tzv. Šlonzáci, měli povinnost nastoupit do německé armády a mnozí se již zpět žítí nevrátili. Ovšem potřeba získávat větší počet vojáků pro třetí říši (pojem třetí říše německy Drittes Reich je jedno z označení nacistického Německa 1933–1945), donutila Němce přestat uznávat slezskou národnost a zavést na Těšínsku takzvané Volkslisty (listina, která měla za cíl zařazení obyvatel na Němci dobytém území za druhé světové války do kategorií podle kritérií „vhodnosti“ sestavených dle Heinricha Himmlera), která je rozdělila do čtyř skupin.



1900 pohled z železniční lávky na nádraží / zdroj: Fotopolska

zahájen provoz na všech tratích. Území bylo přebráno administrativně i bezpečnostně německými úřady a Těšínsko si Němci zabrali k říši. Nazvali je Olsagebiet. Po 20. září 1939 byli železniční zaměstnanci znovu povoláváni do služby německých drah DRB a podobně jako za Poláků nedostávali ihned plat, nýbrž jen zálohu 20 RM (Říšská marka německy Reichsmark, zkratka RM) týdně. To dělalo v přepočtu zhruba 200 Kčs (Koruna československá). Až začátkem roku 1940 byl zaměstnancům přesně stanoven plat. Dne 25. listopadu 1940 byly všem občanům na Těšínsku doručeny tiskopisy za účelem sčítání lidu a stanovení národností. V souvislosti s tímto ustanovením se občané hlásili k národnosti slezské, české, polské a německé. K slezské národnosti bylo přihlášeno největší procento lidí žijících na Těšínsku. Zároveň se snímaly všem občanům otisky prstů.

Všeobecně byl ze strany Němců vyvíjen nátlak na české obyvatelstvo žijící na Těšínsku a především na pracovníky železnice, aby se zrekli národnosti české a přihlásili se k národnosti slezské. Následkem toho bylo, že na železniční stanici zůstalo pracovat pouze 20 českých

Volkslistu č. 1 dostali ti, kteří měli českou nebo německou národnost a požádali o německé státní občanství, popřípadě se nějak zasloužili pro německou říši. Němci vybírali jen ty nejlepší z nejlepších.

Volkslistu č. 2 dostal jen ten občan, který se prokázal, že chodil do německých škol a jeho chování nebylo na závalu německým úřadům.

Volkslistu č. 3 dostali jen ti občané, kteří nebyli Němcům nebezpeční a byla vydávána pouze prozatímně Čechům a Polákům.

Volkslistu č. 4 tzv. auf wiederruf, dostávali Češi a Poláci, kterým Němci nevěřili, že by z nich byli spolehliví a řádní občané třetí říše.

V té době se mnozí občané těmto Volkslistám bránili, ale našlo se poměrně i hodně těch, kteří o ně dobrovolně žádali a snažili se tak dosáhnout převážně dobrého postavení v práci nebo si jinak zajistit lepší životní existenci. Bohužel ne jinak tomu bylo i u pracovníků na železniční stanici. Zapření české národnosti prospělo občanům pouze za německé okupace, nikoliv však po osvobození a znovunavrácení Těšínska tehdejší Československé republice. Během války byla na železnici úřední řeč němčina a ani mezi



Pokyny pro pracovníky na železnici zdroj: Petr Molitor

sebou se zaměstnanci dráhy nesměli bavit česky.

Prvním přednostou stanice Český Těšín, kterou Němci přejmenovali na Teschen Hbf, byl oberinspektor Nagel, bývalý inspektor Československých drah-ČSD, jenž dříve služebně působil v Moravské Ostravě. Ten byl následně vystřídán Újtemem z Oldenburku. Koncem roku 1940 se ujal vedení stanice Český Těšín místo inspektora Újtena vrchní inspektor Franz Hurka, bývalý výpravčí vlaků a staniční úředník. Železniční stanici vedl až do konce německé okupace Těšínska.

Provoz na dráze během války byl plynulý. Těšínskem často projížděly vojenské transporty



1942 německý voják v kabrioletu wehrmachtu u železničního skladu v Českém Těšíně zdroj: fotopolska



1920-1925 fotopolska

německé armády, lazaretní vlaky, transporty s vězni a prokazatelně zde projel směrem na Polský Těšín vlak s českými dětmi z Lidic. Když se na frontě situace začala měnit v neprospekch Německa, klesala panská povýšenost nejen českých Němců, ale i Němců říšských, kterých zde ve stanici ať již na tzv. Maschinenamtě (strojní kancelář) nebo na Verkehrsamtě (dopravní kancelář) pracovalo kolem třista-padesáti. Začátkem roku 1945 se začali strategicky stahovat z Českého Těšína a koncem dubna jich tady zůstalo už jen pár.

Dne 17. dubna 1945 byl vydán ředitelstvím německých říšských drah v Opeln rozkaz, že se žádný zaměstnanec železniční stanice nesmí vzdálit ze svého pracoviště nebo trvalého bydliště. Kdo by nařízení nerespektoval, utekl nebo se jinak vzdálil z pracoviště, byl by považován za vojenského zběha a odsouzen německým válečným soudem k trestu smrti. Před koncem dubna 1945 byla nařízena evakuace a z 31. dubna na 1. května téhož roku počali Němci ničit mosty, propustě, telefonní a telegrafní vedení včetně zařízení stanice. Dne 2. května 1945 se jim ještě podařilo vypravit evakuační vlak s cenným zařízením železniční stanice včetně tajných dokumentů,

který se podrželo zadržet ve směru na Frýdek-Místek ozbrojenou skupinou frýdeckých odbojářů. Ukořistěné zbraně z německého evakuačního vlaku jim pak pomohly zdržet ho až do příchodu Rudé armády, jež následující den 3. května 1945 vstoupila do Českého Těšína a město tak osvobodila od posledních vojáků německé armády.

Po sedmi dlouhých letech je Těšínsko osvobozeno. V Českém Těšíně

aby co nejrychleji dali vše do pořádku a obnovili službu veřejnosti v nejkratší možné době.

Ze závěru košického vládního programu byla ve stanici Český Těšín ustanovena závodní rada, kterou vedl Emil Čudek za Stranu národně socialistickou. Po měsíčním úřa-

kem-Místkem, čímž se vlastně Těšínsko oficiálně spojilo se zemí Moravsko-Slezskou. Pracuje se na zprovoznění úseku Kunčice nad Ondřejníkem-Český Těšín, kde je ještě nutno přestoupit v Loukách nad Olší. Tady byla zřízena provizorní zastávka nad nadjezdem, ale



Český Těšín 1959 výpravič stanice Miroslav Geissler



1945-1950 někde mezi Loukama a Českým Těšínem / zdroj: David a Ola

i ta byla 1. ledna 1946 protažena do zastávky Podobora. Koncem ledna 1946 bylo přímé spojení obnoveno.

Na trati Bohumín-Čadca se pracovalo postupně na jednotlivých úsecích, ale i tak 29. července 1945 vyjíždí vlak do Mostů u Jablunkova a 18. srpna téhož roku je Český Těšín železniční trati propojen s městem Čadca na Slovensku.

Dne 28. 12. 1945 se udála první vážná nehoda ve stanici Český Těšín, kdy v 17:00 hod. najel vlak číslo 6561 u stanoviště vlaků č. 1 na traktor firmy Bednařík, přičemž byli usmrceni řidič traktoru Adolf Bořuta a jeho závozník Jan Mitura těžce zraněn, oba svobodní z Českého Těšína. Mitura následně skonal v okresní nemocnici Český Těšín.

Po dopravní stránce vykazuje železniční stanice Český Těšín do konce roku tento výkon: 12 827 vypravených vlaků, celkový obrát vozů 28 590 a na posunu vlakem a záložním strojem 3 150 hodin 42 minut.

Pamětní knihy, ze kterých převážně čerpám a přepracovávám do literární podoby je nutno brát jako informace, které se nemusí opírat o historická fakta. Pověštinou jsou zapsány s určitým časovým odstupem a pisatel sám je přirozeně ovlivněn dobou a svým pohledem na dění, které popisuje.

Milan Čierny
Foto: Ivan Geissler,
Fotopolska.eu



Drážní domek 1930-1940

se objevují hesla „Těšínsko opět patří Československé republice, panování Němců skončilo!“

Železniční stanice Český Těšín byla obsazena dne 8. května 1945 novým přednostou Rudolfem Svobodou, který se hned v ten den hlásil na Městském národním výboru v Českém Těšíně, kde právě probíhalo jeho první zasedání.

Stanice byla sama o sobě velmi zpuštěna, jak po stránce dopravní, tak i stavebně udržovací. Mosty, propustky, telegrafní vedení i telefonní přístroje, vše bylo zničeno. Ustupující Němci ničili doslova vše i to, co bylo doslova bezvýznamné. Do takového neutěšeného stavu vstoupil nový přednosta stanice s hrstkou těšínských železničářů,

dování byl vyměněn za sociálního demokrata Bohumila Fižu, kterého stejně rychle nahradil Antonín Grebeň z komunistické strany, jež zde setrval do konce roku 1945.

Dne 5. června je dán do provozu jednokolejný provoz Karviná (most Stonávka) – Český Těšín (hostinec Braný - dnešní restaurace Na Brandýse). Devátého června byla trať zprovozněna až do stanice Český Těšín. Současně se zahajoval provoz na trati Český Těšín-Trinec s přestupem u strážního domku č. 147 a 29. června 1945 vyjíždí vlakový spoj Karviná hlavní nádraží – Trinec současně s prvním tzv. uhelným vlakem do Trince.

Dne 9. srpna 1945 je Český Těšín opět železnici propojen s Frýd-

Stavební vývoj Českého Těšína do roku 1939 (46. část)

Stavba č. 208/18 | Polský reprezentační dům

V roce 1873 byl v Těšíně založen polský spořitelní a záložní spolek pod názvem „Towarzystwo Oszczędności i Zaliczek w Cieszyń- nie“ (dále jen T.O.Z.), jehož hlavní činností bylo přijímání vkladů a poskytování úvěrů. Tyto služby poskytovala svým členům, kteří záložnu vlastnili a společně řídili. Vznik záložny byl úzce spjat s tehdejší národnostní rivalitou mezi Poláky a Němci. Od roku 1859 působila na území města „Těšínská spořitelna“ („Cieszyńska Kasa Oszczędności“ – „Teschener Sparkasse“), ta však upřednostňovala německé zájmy, a proto je zcela logické, že se polské národní hnutí rozhodlo pro ekonomickou nezávislost. První sídlo T.O.Z. se nacházelo v hotelu „Pod Złotym Wołem“ – „Zum Golden Oschen“ (nyní Górný Rynek 1 v Těšíně) a od roku 1901 ve spolkovém domě „Dom Polski“ (nyní Rynek 12). Úspěchy záložny vedly k postupnému zakládání poboček a to na území celého Těšínského Slezska: Jablunkov (1875), Fryštát (1876), Bohumín (1879), Skoczów (1895), Doubrava (1900), Lazy (1903), Orlová (1914), Horní Suchá (1918) a Třinec (1918). Úspěšný vývoj T.O.Z. byl přerušen v roce 1920, kdy došlo k rozdělení Těšínského Slezska mezi dva státy. Avšak dle mezinárodní smlouvy celistvost T.O.Z. byla nenarušená ještě dalších šest let. Teprve 27. listopadu 1926 došlo k faktickému rozdělení a vzniku v české části města nástupce záložního spolku pod upraveným názvem „Towarzystwo Oszczędności i Zaliczek w Czeskim Cieszyń- nie zarejestrowane z nieograniczoną poręką“. První sídlo se nacházelo v domě „Macierzy Szkolnej w Czechosłowacji“ („Matice školská



Pohled z roku 1934 na „Polský reprezentační dům“
zdroj: Narodowe archiwum cyfrowe

v Československu“) na ul. Čapkova 200/7. Avšak nevyhovující prostory pro provozování tohoto typu instituce vedly ředitele Leopolda Tokarze k myšlence vystavět vlastní peněžní dům. Tuto myšlenku podpořily i jiné polské sdružení a spolky, které ve výsledku usnesly postavit dům, jež by v sobě spojoval několik funkcí. V první řadě to bylo sídlo T.O.Z., dále pak hotel, kavárna s restaurací a v neposlední řadě kulturní a společenské středisko. Pro výstavbu tzv. Polského reprezentačního domu byla zakoupena jako poslední doposud nezastavěná městská parcela na nároží Nádražní a Střelníční ulice. V tomto místě je potřeba zmínit, že o tento lukrativní pozemek měla zájem v roce 1926 firma Jetonický z Prahy, která zde zamýšlela postavit hotel. Obdobný záměr měla o rok později firma Strakoš z Místku, ale i tento zájemce rezignoval. Teprve v březnu roku 1929 se tuto stavební parcelu o rozloze 1200 m² podařilo

prodat již zmíněné T.O.Z., která zaplatila do městské kasy 110 690 Kč. Koncem téhož roku bylo zahájeno výběrové řízení na architektonický projekt, ze kterého vítězně vzešel návrh Karla Reinharta – tentýž au-

tor navrhl Centrální banku německých spořitelen (viz Stavební vývoj č. 39). Pro takto rozsáhlý projekt byl začátkem roku 1930 založen stavební výbor a sdružení pod názvem „Towarzystwo Domu Narodowego“. Všechny úřední záležitosti vedl českotěšínský advokát Jerzy Bałon. Stavební práce, které realizovala komanditní společnost Eugena Fuldy, se rozběhly 23. června 1930, ačkoli povolení bylo oficiálně vydáno teprve 11. července. Dělníci během výkopových prací narazili na zdroj podzemní vody, proto pro izolaci základů byly použity pláty slaniny. Konstrukce sklepních prostorů a prvního nadzemního podlaží byla zhotovena z železobetonového skeletu, která ve výsledku umožnila rozsáhlé prosklení a dokonale prosvětlení interiéru kavárny s restaurací. Výstavbu zmíněného skeletu provedla subdodavatelská firma specializující se v oblasti železobetonových konstrukcí. S největší pravděpo-



Interiér kavárny „Polonia“. Kolem roku 1932.
zdroj: soukromá sbírka Czesława Krainy

Towarzystwo Oszczędności i Zaliczek w Cz. Cieszyń- nie
Rok założenia 1873 Centrala we własnym gmachu naprzeciw dworca Telefon Nr. 163
Kapitały obrotowe i fundusze gwarancyjne Kz 54,000.000.–
Filje we własnych domach w Czechosłowacji: w
przyjmują wkładki na oszczędność i w rachunku bieżącym na:
4%
Udzielają swym członkom kredytu na hipoteki i poręczenia na dogodnych warunkach

JABŁONKOWIE,
FRYSZTACIE,
NOWYM BOGUMINIE,
ORŁOWEJ,
TRZYŃCU,
DĄBROWEJ,
KARWINIE,
BŁĘDOWICACH DOL.

Dobová reklama „Towarzystwa Oszczędności i Zaliczek“ z roku 1931. Repro: Śląska biblioteka cyfrowa

dobností se jednalo o firmu „Polbeton – Cieszyń“ Ing. Jerzego Grycza, rodáka z Lyžbic. Statický výpočet provedl Heinz Preisenhammer. Stavební dozor vykonával tandem Wilhelm Beier a Ing. Wilhelm Scholtis. Na staveništi pracovalo dennodenně v průměru 100 zedníků a 50 odborných řemeslníků: klempířů, zámečníků, tesařů, instalatérů vody, plynu a elektroinstalatérů. Práci usnadňovalo 7 stavebních strojů. Celkově bylo na stavbu spotřebováno 460 vagonů šterku, 230

vagonů písku, 25 vagonů vápna, 15 vagonů oceli, 250 vagonů cihel, 35 vagonů dřeva a 120 vagonů vybavení pro kuchyně, koupelny, toalety, nábytku atd. Dne 14. prosince 1930 byla dokončená hrubá stavba, která trvala 110 dnů a náklady s tím spojené dosáhly částky 1,7 mil. korun. V následujících měsících pak probíhaly práce uvnitř budovy, načež následovalo kolaudační řízení, které úspěšně proběhlo 21. prosince 1931. Novostavbě, pro kterou se vžil název „Polonia“ bylo přiděleno konskripční číslo 346 pro městskou čtvrť Kamenec a dvě orientační čísla. Pro ul. Nádražní č. 18 a pro ul. Střelníční č. 30. Otevření „Polského reprezentačního domu“ („Polski Dom Reprezentacyjny“ – „Polnische Repräsentationshaus“) proběhlo 29. prosince 1931. Slavnostního zahájení se ujal tehdejší ředitel T.O.Z. Leopold Tokarz, který ve svém projevu přiblížil přítomným historické souvislosti a důvody výstavby. Po něm se slova ujali: Ludwik Knyps – katolický duchovní, Oskar Michejda – evangelický duchovní, Leon Wolf – poslanec Národního shromáždění, Karol Buzek – Związek Spółek Zarobkowych i Gospodarczych, Józef Pawlica – Towarzystwo Rolnicze, Józef Koźdoń – starosta města, Jaroslav Gela – krajský hejtmán, Karol Junga – poslanec Moravskoslezského zemského zastupitelstva, Piotr Feliks – předseda Macierzy Szkolnej w Czechosłowacji a jiní vzácní hosté z obou částí Těšínského Slezska. Slavnost doprovázel polský učitelský pěvecký sbor „Chór Nauczycieli Polskich“ pod vedením Karola Bergera a hornická kapela z Karviné. Pro dokreslení slavnosti ocitujeme část reportážního článku pocházející z novin „Nasz Kraj“: *We wtorek zeszłego tygodnia nastąpiło uroczyste otwarcie polskiego domu reprezentacyjnego w Czeskim Cieszyńsku, który został zbudowany przez Towarzystwo oszczędności i zaliczek. Znajduje się w najładniejszej miejscowości Cieszyńska, tuż naprzeciw dworca i jest prawdziwą ozdobą całego miasta. Ładniejszego gmachu dotychczas w Czeskim Cieszyńsku nikt nie zbudował i możemy być zupełnie*



Sál s pódíem a balkóny. Kolem roku 1932 / zdroj: soukromá sbírka Czesława Krainy

śluszenie — jak Mor. Slezky Denik sam podkreśla — dumni z niego, reprezentuje on godnie siłę ludu polskiego na Śląsku Cieszyńskim. Dumni możemy być z niego i z tego powodu, że został zbudowany własnymi siłami jednej z naszych instytucji polskich bez pomocy wszelkiej z ktorejkolwiek strony. Doplňme, že výstavba včetně vybavení si vyžádala náklady v celkové částce přesahující 4,5 mil. korun.

Do takto impozantní stavby se vcházelo až pěti vchody, z čeho čtyři byly situovány do ul. Nádražní. Jednalo se o vstupy do kanceláří T.O.Z., reprezentačního sálu s kapacitou až 500 osob, hotelu „Polonia“ a kavárny s restaurací. Od vstupu do kavárny vedly dřevěné schody na mezipatro, kde se nacházela tzv. „Giernia“, tedy herna vybavená karetními a kulečnickými stoly. Kavárna byla původně prostornější, než je tomu dnes a bez záclon. Strop byl vyzdoben bohatým pozlaceným štukem. Na stolech se nacházel originální porcelán s firemním logem kavárny. Na levé straně se v dnes již neexistujících arkádách nacházely stoly pro osoby, které si přály většího soukromí. Každou sobotu a neděli se v prostorách kavárny scházela mládež na vystoupení jazzových kapel. Samozřejmě před vstupem do kavárny se nacházela šatna s úslužným čistěčem bot. Do kavárny vedl i vedlejší vchod a to z ul. Střelníční, ten je současně zazděn. Za tímto vchodem se nacházela druhá šatna a schodiště vedoucí do šesti služebních bytů zaměstnanců hotelu. Vlastní hotel „Polonia“ se nacházel ve druhém a třetím patře a nabízel 30 pokojů. Pochopitelně tyto pokoje byly vybaveny koupelnou s teplou vodou, WC a jinými dobovými vymoženostmi. První patro bylo vyhrazeno pro kanceláře centrály T.O.Z. V podkroví se nacházela prádelna a moderní sušárna. Reprezentační sál včetně balkónů a jevištěm sloužil kulturním a společenským akcím všeho druhu: koncertům, plesům, přednáškám, besedám, konferencím atd. Čtyři lustry připevněné ke stropu byly vybavené kladkovým spouštěcím mechanismem, jenž umožňoval nastavit jeho výšku vůči par-

ketu. Pod jevištěm se nacházelo orchestřiště. V suterénu se nacházela šatna vyhrazená pouze pro zmíněný sál, kotelná a kuchyň vybavená jídelním výtahem a restauračním zázemím. Horkovzdušné vytápění ohřívalo prostory restaurace, kavárny, sálu a sušárny. Zbylé prostory, tedy hotelové pokoje, kanceláře a služební byty byly vytápěny ústředním topením. Pro zajištění elektrické energie se staral vlastní transformátor. V lednu roku 1932 byl dodatečně instalován přístřešek nad hlavním vchodem a dnes již neexistující baldachýn nad vedlejším vchodem z ul. Střelníční. Ty měly za úkol ochránit hosty před nepříznivým počasím. V červnu roku 1936 firma Adalbert Brejžek & Wilhelm Beier provedla stavební úpravy kavárenských a restauračních místností.

Po celé meziválečné období „Polský reprezentační dům“ byl střediskem kulturního a společenského života polských spoluobčanů. Není proto divu, že reprezentační sál si pronajímaly kupříkladu tyto spolky: Towarzystwo rolnicze, Towarzystwo pszczelniczo-ogrodnicze, Polskie Towarzystwo przyjaciół Ligi Narodów w Czechosłowacji, Towarzystwo Nauczycieli Polskich w Czechosłowacji, Towarzystwo Domu Narodowego w Czeskim Cieszyńsku, Spółka rolniczo-handlowa Ziemia, Związek Akademików Mniejszości Polskiej w Czechosłowacji – Jedność, Związek Spółdzielni Polskich w Czeskim Cieszyńsku nebo Kółko Emerytowanych Nauczycieli.

Na závěr doplňme, že vlastníkem budovy bylo již zmíněné T.O.Z., které zde mělo svou centrálu, nicméně sídlily zde i jiné subjekty. Pro příklad uvedme alespoň tyto: Zarząd Główny Macierzy Szkolnej w Czechosłowacji, redakce a administrace novin: Prawo Ludu, politická strana: Stronnictwo Ludowe, Związek Polskich Straży Pożarnych w Czechosłowacji, redakce a administrace časopisu: Przewodnik Strażacki, advokátní kancelář Jerzego Bałona nebo architektonická kancelář ing. Hansa Janitschka.

Czesław Kraina



Pohled z ul. Střelníční na dnes již neexistující vchod do kavárny. Kolem roku 1932. zdroj: soukromá sbírka Czesława Krainy

Ve třídění odpadů se stále zlepšujeme!



V roce 2019 vytrídil každý Čech průměrně 51 kg odpadů (papír, plasty, sklo a nápojové kartony). Občané našeho města však za stejné období vytrídili průměrně 59,67 kilogramů. Za což jim vedení města děkuje. Pro usnadnění třídění město opět pořídilo sady barevných tašek na třídění papíru, plastů a skla,

kteří si občané vyzvedávali v průběhu května a června. Díky vytríděným odpadům v našem městě došlo k úspoře 41 297 848 MJ energie, tedy zhruba tolik, kolik v průměru spotřebuje za rok cca 629 domácností.

Lenka Kročková,
Odbor místního hospodářství

Maturity na Obchodní akademii v době rouškové



V úterý 26. 5. začaly na Obchodní akademii maturitní zkoušky. S měsíčním zpožděním jsme zahájili praktickou maturitní zkoušku z účetnictví, informatiky a obchodní korespondence. Pro všechny to znamenalo změnu v zaběhaném systému a novou zkušenost. Od 11. března se studenti připravovali doma s online pomocí svých vyučujících. Museli si vytvořit vlastní pracovní režim, nikdo nad nimi nestál a nehlídal, kdy a co do školy dělají. Nám, učitelům, posílali zpracované příklady, pomáhali jsme jim s problémovými úlohami a od 11. 5. probíhaly i konzultace

ve škole. Vše však bylo především o jejich vůli, zvládnout přípravu co nejlépe. Dvoutříměsíční doba samostatné přípravy poskytla studentům představu, jak to asi bude vypadat na vysoké škole, kam jich většina směřuje. Začátkem června pokračovaly maturity společnými zkouškami a od 15. 6. pak finále a ústní zkoušky, které ukázaly, že studenti umí zvládnout nečekané situace a připravit se na zkoušku z dospělosti opravdu zodpovědně. Přejeme hodně úspěchů!

Ing. Martina Rothová,
Obchodní akademie, Český Těšín

Senioři pozor na kombinace léků. Poradí také lékárníci

S přibývajícím věkem velice často do svého jídelníčku zařazujeme také vyšší počet léčivých přípravků. Se seniorským věkem se pak číslo může vyšplhat až k sedmi různým lékům denně. Právě starší lidé by si měli dávat pozor na kombinace léků i jejich dávkování, s čímž mohou pomoci také lékárníci při vydávání léčiv. Jak správně léky užívat, jak se o ně starat a také kdy je nezapomenout, poradí Mgr. Martina Máčeková, zástupce vedoucího farmaceuta Lékárny AGEL v Českém Těšíně.

Při dlouhodobém užívání léků by si nejenom senioři měli jednou za rok najít čas a svou aktuální medikaci konzultovat se svým lékařem. „Důležité je, aby mu pacienti sdělili všechny užívané léky předepsané od jiných lékařů, specialistů. Lékař tak může identifikovat nevhodnou kombinaci léků. Rovněž v lékárně při výběru volně prodejných léků je důležité informovat lékárníka/farmaceutického asistenta o lécích užívaných na recept. Můžeme takto nejen předjet nevhodným kombinacím, ale odhalit také příčinu potíží, které mohou způsobovat léky na recept jako nežádoucí účinek, ať už jde o průjem, zácpu nebo suchý kašel,“ radí farmaceutka Mgr. Martina Máčeková z českotěšínské lékárny AGEL.



Pokud navštěvujeme svou oblíbenou lékárnu, může lékárník díky znalosti naší medikace předjet problémům, které nás mohou přímo ohrozit na životě nebo podlomit již tak křehké zdraví seniorů. Dokáže upozornit na možné lékové interakce, a to jak u léků předepsaných na recept, tak volně prodejných léčivých přípravků či doplňků stravy. „Díky tomuto sledování užívaných léků či doplňků stravy můžeme odhalit nevhodnou kombinaci léků nebo naopak doporučit přidání prospěšného léčiva,“ vysvětluje lékárnice.

Není vždy jednoduché si zapamatovat názvy všech užívaných léků. Proto je dobré mít jejich seznam

po ruce. Ten může pomoci nejen při nenadálé události, jakou je nehoda či kolaps, ale i při konzultaci s lékárníkem. Seznam usnadní komunikaci s lékařem/lékárníkem a výběr vhodné medikace. Správné užívání léků pak hraje významnou roli při dosažení výsledného efektu léčby. Často je zásadní přesný čas užití léku i to, zda si tabletu dáme na lačno nebo po jídle. Nastanou ovšem i situace, kdy si lék zapomeneme vzít úplně. „Jak v těchto případech postupovat, je obvykle uvedeno v příbalové informaci konkrétního léku. Kdykoliv se však můžete obrátit na svého lékaře či lékárníka, kteří vám rádi poradí,“ uvádí Mgr. Martina Máčeková.

Kdyby však nejen senioři neměli zapomenout na své léky je doba cestování. Blíží se čas letních dovolených a při přípravách na ně bychom měli věnovat pozornost také cestovní lékárnice. „Nejdůležitější je mít dostatečné množství pravidelně užívaných léků. Dále by v cestovní lékárnice neměl chybět opalovací krém s faktorem alespoň 30 a základní léčivé přípravky (léky proti průjmu, horečce a bolesti, alergii, cestovní nevolnosti, oční přípravky ke zklidnění a dezinfekci oka). K ošetření menších zranění je vhodná dezinfekce a prostředky k zakrytí rány. Při pobytu v přírodě lze doporučit i repelent a přípravky na odstranění klíštět,“ radí lékárnice. Nejenom v létě je potřeba dbát na správné skladování léků. Léky uchováváme na suchém a tmavém místě, nejčastěji do 25°C. „V případě, že lék vyžaduje skladování za speciálních podmínek, lékárník na to vždy upozorní,“ uvádí Mgr. Martina Máčeková. Dodržení podmínek skladování uvedených v příbalové informaci zaručuje účinnost, kvalitu a bezpečnost léků. Ty bychom měli uchovávat v původním obalu i s příbalovou informací. I senioři by při rodinných návštěvách měli dbát na to, aby se léky nedostaly do rukou jejich vnoučků.

Mgr. Radka Miloševská, Agel a.s.

Vyber jméno hříběti

Pozor na vlky



Na začátku letošního roku naše stáj Kennberly vyhlásila poprvé soutěž „Vyber jméno hříběti“. Nápadů přišlo hodně a vybrat to nejlepší jméno nebylo vůbec jednoduché. Nakonec se nejvíce zalíbila tato jména: shetlandská klisna se jmenuje **Freya of Kennberly** a vítězkou se tak stala Martina Czyczová. Hřebečkovi welsh sekce B bylo vybráno jméno **Kennberly Jasper** a výherkyní se stala Vladislava Beneszová. Poslední hřebeček welsh sekce A, byl velká výzva, protože je to naše první hříbě, které se registruje v mateřské knize ve Velké Británii. Pečlivě jsme nakonec vybrali jména od dvou výherců. Naše naděje chovu dostala jméno **Kennberly Tarlo Théseus** a výherci jsou Lukáš Žákovčik a Nela Bojdová. Výhrou této soutěže byly poukázky na projížďku v koňském sedle. První dvě výherkyně si svou výhru užily a podělily se o ni i se svými dětmi. Všem výhercům gratulujeme.

Žaneta Lodzianová, Stáj Kennberly
Foto: Žaneta Lodzianová

Ještě donedávna patřil vlk obecný mezi velmi vzácné druhy živočichů obývajících jen některé horské oblasti. V posledních letech proniká i do jiných míst ČR a objevuje se i v nižších polohách, kde dříve nebyl. V letošním roce se objevily útoky vlků na ovce v oblasti Třinecka a Jablunkovska. Podle dosavadních poznatků to vypadá na přítomnost 2-4 vlků v oblasti Slezských Beskyd, Třinecka a Jablunkovska. Nelze proto vyloučit, že se mohou zatoulat i do našeho okolí. Bylo by vhodné, aby majitelé hospodářských zvířat je na noc zajistili, zejména se

to týká ovcí a koz, které se stávají nejčastějším terčem vlčích útoků. Vlk se člověka bojí a lidi ne napadá, proto se není třeba obávat toho, že by vlci někoho napadli. Na území ČR není doložen jediný případ napadení člověka divokým vlkem. Všechny důležité informace o vlčích a ochraně hospodářských zvířat najdete na stránkách Agentury ochrany přírody www.ochranaprirody.cz, v sekci Návrat vlků, nebo na přímém odkazu <https://www.navratvlku.cz/>.

Daniel Křenek,
Odbor výstavby a životního prostředí



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.



Napište, co chcete hledat...

DOMŮ
O VLKOVÍ
AKTUALITY
PREVENCE ŠKOD
ŠKODNÍ UDÁLOST
ČASTÉ DOTAZY
ODKAZY
KE STAŽENÍ
KONTAKT

Návrat vlků

Vlk má svoje místo v přírodě i v naší kultuře. Vzbuzuje respekt a obdiv, někdy ale i obavy. Lidé jej nemilosrdně pronásledovali, nyní se k nám postupně začíná vracet. Zkušenosti z okolních států ukazují, že v krajině je možné hospodařit a zároveň tu mohou žít i divoké šelmy. Na těchto stránkách najdete údaje o životě vlků, doporučení chovatelům ovcí i návštěvníkům přírody. Seznamte se s naším staronovým sousedem.

O vlkovi

Seznamte se s naším staronovým sousedem.

Prevence škod

Chci ochránit své stádo

Škodní událost

Jak postupovat v případě vzniklé škody způsobené vlkem.

z. 115/2000 Sb.

Časté dotazy

O vlčích nejen pro majitele stád

Karel Valach vyrábí budky pro ptáky, věnoval je i městu



Občan našeho města Karel Valach z Koňákova má rád přírodu a rozhodl se, že podpoří naše ptactvo. Z dutého kmene staré třešně vyrobil budky a z desek poskládal pěkné krmitko pro ptáky. Krmitko i jednu ptačí budku věnoval našemu městu. Ptačí budka i krmitko bude umístěno v areálu některé z našich základních škol, aby sloužily nejen ptákům, ale také k ekologické výchově. Děkujeme.

Daniel Křenek,
Odbor výstavby a životního prostředí

Poštołky si oblíbily naše město



Malý sokolovitý dravec Poštołka obecná (*Falco tinnunculus*) je už stálým obyvatelem našeho města. Patří mezi tzv. synantropní druhy ptáků, což znamená, že se přizpůsobila městskému prostředí a hnízdí v těsné blízkosti člověka. Nejrozumnější městské budovy jsou pro poštołky něco jako novodobé skály, které jim poskytují místa pro založení hnízda. Nejčastěji si je staví na římsách, v různých výklencích, parapetech nebo i truhlících na květiny. V Českém Těšíně hnízdí v současné době asi 3-5 párů Poštołek obecných. Hlavní potravou těchto dravců jsou pře-

devším drobní hlodavci, hraboši a myši, kterých dokáže jedna poštołčí rodina spořádat za sezonu až několik stovek. Poštołky a další dravci jsou přirozenou biologickou ochranou naší úrody, protože uloví velké množství drobných hlodavců. Jeden pár poštołek letos zaháněl na budově v ulici Hlavní třída. Poštołčímu páru se vyklubalo 6 mláďat. Jedno mláďe z neznámých příčin uhynulo, další spadlo na zem a nebylo možné jej už vrátit zpět a muselo být převezeno do záchranné stanice v Bartošovicích. Tam setrvá do doby než zesílí a naučí se létat. Ostatní čtyři mláďata se měly čile k světu a postupně se učí létat a lovit. Snad se jim bude dařit a na příští rok založí nové pokolení. O synantropních ptácích se můžete dozvědět více na stránkách České společnosti ornitologické ve 4. díle pořadu Ornitolog na drátě. <https://www.birdlife.cz/ornitolog-na-drate/>.

Daniel Křenek,
Odbor výstavby a životního prostředí

22. kino na hranici - napříč hranicemi a pandemií

Kvůli opatřením souvisejícím s koronavirovou pandemií odložený 22. ročník filmové přehlídky Kino na hranici se bude konat od 21. do 26. srpna tohoto roku. Český Těšín a Cieszyn tak po vynuceném rozdělení opět spojí největší filmová akce v kraji.

V této výjimečné situaci, ve které jsme se všichni ocitli, nemohli bychom organizovat naši přehlídku bez podpory a spolupráce obou měst: Českého Těšína a Cieszyna. „Díky spolupráci s městy budeme schopni splnit bezpečnostní podmínky, jež jsou kladeny na organizátory takovýchto akcí. Ráda bych jim poděkovala za ochotu a vstřícnost“, podotýká ředitelka KnH Jolanta Dygoś.

Původní plány přerušila koronavirová pandemie. Pořadatelé přehlídky se rozhodli posunout tradiční květnový termín na konec srpna. Bude zachována většina programových bodů. V čele bude stát retrospektiva Miloše Formana, kterou podpořila ambasáda Spojených států amerických v Praze a v rámci které kromě nejznámějších formanových filmů uvede i dva dokumentární filmy věnované režisérovi: Miloš Forman: Co tě nezabije... (2009) a Forman vs. Forman Heleny Třeštíkové a Jakuba Hejny.

Program zahrnuje i retrospektiva polského tvůrce Andrzeje Żuławského. Režisér a scenárista narozený na území dnešní Ukrajiny a tvořící především ve Francii proslul tvorbou řazenou k artové kinematografii či postmoderně, někdy i k surrealismu. Zemřel před čtyřmi lety ve věku 75 let. Jeho poslední film Cosmos z roku 2015, natočený na motivy Gombrowiczova románu, otevíral 18. ročník přehlídky. Nyní se k němu vrátíme v rámci širší režisérské retrospektivy.

V Těšíně se bude vzpomínat i na jedinečnou režisérsko-scénaristickou československou dvojici Ján Kadár (1918–1979) a Elmar Klos (1910–1993), která natočila ve druhé polovině 20. století celkem osm

celovečerních filmů. Každý z těchto snímků byl skutečným uměleckým dílem. V rámci jejich režisérské retrospektivy uvedeme mimo jiné oscarový. Plánujeme promítání 5 filmů, mj. Obchod na korze (1965). Z polských filmů v programu KnH najdeme i retrospektivu Varšavské filmové školy (Warszawska Szkoła Filmowa). Jedná se o soukromou školu, která byla založena roku 2004 režisérem Maciejem Ślesickým a hercem Bogusławem Lindou, kteří jsou současně i lektory. Účastníci festivalu Kino na hranici v Těšíně budou mít příležitost zhlédnout hit internetu, Kontrola. Je to dílo studentky Nataszy Parzymies (scénář a režie) – první díl internetové minisérie vznikl v rámci cvičení na téma „erotika“ ve Varšavské filmové škole. Kontrola se stala světovým hitem. Vypráví o lásce dvou žen – Natalie a Majky, jejichž role ztvárnily herečky Adrianna Chlebicka a Ewelina Pankowska. Všechny její díly byly přehrány přibližně 30 milionkrát. Kino na hranici bude prvním festivalem na světě, na němž se bude seriál promítat, autorky a autoři filmu se navíc zúčastní besedy pro diváky. Jedním z témat letošního Kina na hranici budou Hejtri a nerdi. Diváci filmového festivalu budou mít příležitost zhlédnout téměř 10 filmů o problematice chování na internetu. Mimo jiné to bude nový snímek autorů Místnosti sebevrahů a Božího těla – film Hejtri, ale také dokument V síti, jehož spolutvůrcem je autor kontroverzního Českého snu Vít Klusák a jenž odkrývá šokující fakta o zneužívání dětí na internetu v Česku. Snímek se bezprostředně přičinil o stíhání některých mužů, kteří se těchto činů dopouštěli. V květnu byl například oficiálně obviněn muž z Ústí nad Labem, který se ve filmu objevil a dokonce se profesionálně věnuje práci s dětmi. Hrozí mu až dva roky odnětí svobody. Je ale zřejmé, že nejde pouze o Českou republiku, problém je velmi aktuální a celosvětový.

Programovou novinkou bude „Lechtivé kino“ – autorský výběr filmů, které oslovují něžné city diváků. V této sekci se bude promítat celkem 10 českých a polských filmů. Najdete mezi nimi smyslné snímky, které sbíraly ceny po celém světě, jako je třeba film Sedmikrásky Věry Chytilové, Přimhuř oči Andrzeje Jakimowského, ale také kontroverznější a erotičtější Dáblské učení Janusza Majewského nebo i v rámci světové kinematografie přelomovou Extasi Gustava Machatého z roku 1932. Společným jmenovatelem všech vybraných snímků je dráždění divákových citů.



Jedním s hostů 22. Kina na hranici bude Václav Marhoul, režisér „Nabarveného ptáče“. Foto: Wikimedia Commons

Kino na hranici chystá jako vždy i filmové novinky. Uvedeme velkého vítěze letošních Českých lvů a českého kandidáta na Oscara – snímek „Nabarveného ptáče“ Václava Marhoul. Režisér po koronavirové krizi již potvrdil svoji účast 25. srpna v Českém Těšíně, uvede projekci svého filmu, natočeného podle románu Jerzyho Kosińskiego. Zúčastní se i diskuze.

Během přehlídky se na velkém plátně objeví nejen velké české a polské filmy. Diváci budou moci prožít i maďarské, ruské nebo ukrajinské filmové dobrodružství. Vedle filmového programu náplň festivalu tvoří i bohatý literární program. Jedná se o mezinárodní

projekt „Literatura na hranici“ založený na konceptu poznávání kultur a mezikulturního dialogu. Budeme tedy prezentovat literaturu polskou, českou, slovenskou a maďarskou formou literárních polsko-českých besed. „Pozvali jsme mj. spisovatele, chartistu a disidenta rabína Karola Sidona a polského dominikána Tomasza Dostatního, spisovatele Josefa Formánka a překladatele Andrzeje Jagodzińskiego nebo Petru Hůlovou a Krzysztofa Vargu. Touto cestou chceme propagovat čtenářství“, vypočítává Dygoś. V rámci projektu je chystán i překladatelský duel a program doplní rozhovory o knihách (Petr Král, Michał Zabłocki, Martin M. Šimeček, Darek Foks). Stěžejním bodem projektu je „visegrádská debata“ na téma „Proč Středoevropané milují českou literaturu?“.

Hudební tečkou nad tímto cyklem bude koncert polského spisovatele a zpěváka Pablopavo (Paweł Sottys) a jeho skupiny Ludziki.

Poprvé v dějinách festivalu budeme provádět ekologické aktivity. S Evropskou komisí pořádáme spolu projekt „Green deal on the Border“, který obsahuje řadu kulturních a edukačních aktivit: workshopy, výstavy, přednášky, setkání a koncert skupiny Recycling Band.

Jednotlivé programové části ve srovnání s původním katalogem se vzhledem k organizačním podmínkám změnilly. „Museli jsme samozřejmě upravit naši filmovou nabídku. Vzhledem k hygienickým opatřením budeme promítat méně filmů během dne, nejdůležitější pro nás je bezpečnost, proto také chceme zavést rezervační systém a plánujeme také více venkovních akcí“, vysvětluje Jakub Gajdica, organizační ředitel českého štábu přehlídky, kterou budou doprovázet mj. výstavy a koncerty.

Organizátoři i přes současnou dynamickou situaci spojenou s nemocí covid-19 a problémy způsobenými změnami na polsko-české hranici usilovně pracují na přípravě letošního ročníku. Konečná podoba 22. KnH je podmíněna rozvolňováním opatření v našich zemích. „Tento rok je zvláštní pro nás všechny, doufáme však, že se všichni uvidíme na obou stranách Olzy nehlédě na hranici 21.-26. srpna“, dodává ředitelka Jolanta Dygoś a odkazuje na název a hlavní myšlenku akce založené na budování mostů mezi lidmi.

*Szymon Piotr Brandys,
Kino na hranici*

**KINO
NA GRANICY
HRANICI**

21–26.08.2020 Nowy termin / Nový termin!

CIESZYN / ČESKÝ TĚŠÍN

Táboření a rozdělávání ohňů v přírodě



Prázdniny jsou za dveřmi, děti už se jich nemohou dočkat a dospělí se těší na dovolenou. Letošní jarní měsíce proběhly se spoustou omezení v souvislosti s vyhlášením nouzového stavu a postupným uvolňováním omezení souvisejících se šířením COVID-19. I proto toto odpočinkové období všichni netrpělivě vyhlíží. Avšak prázdniny nejsou zcela bez rizik. Proto bychom měli v létě dbát na základní pravidla požární bezpečnosti, aby nám nějaká mimořádná událost nenarušila chvíle pohody.

Léto je mimo jiné čas opékání a večerních posezení u ohniště. Při rozdělávání ohně na zahradě, ve volné přírodě či na chalupě mějte na paměti základní zásady požární prevence:

- nenechte děti rozdělávat oheň, zápalky dětem do rukou nepatří,
- ohniště ohraničte kameny či jiným nehořlavým materiálem,
- vždy si připravte dostatečné množství vody k uhašení ohně pro případ, že by se oheň rozšířil mimo ohniště,

- oheň rozdělávejte v dostatečné vzdálenosti od okraje lesa min. 50 m,
- za extrémního počasí, např. za silného větru nebo extrémního sucha, nerozdělávejte oheň vůbec,
- nikdy neponechávejte oheň bez dozoru,
- dohlédněte na své děti, mladší sourozence a kamarády, aby si hráli a seděli v dostatečné vzdálenosti od ohniště (odlétající jiskry mohou zapálit oblečení aj.),
- neházejte do ohně jakékoliv výbušné předměty (zábavná pyrotechnika, nádobky od sprejů apod.),
- oheň vždy pečlivě uhasťte dostatečným množstvím vody a ujistěte se, že nehrozí jeho samovolné rozhoření.

Nezapomínejme, že také při grilování je třeba dbát bezpečnostních opatření a v případě silného větru raději negrilovat vůbec. Velmi nebezpečným nešvarem je grilování na balkónech bytových domů. Odlétající jiskry mohou zapálit přímo vybavení bytu nebo hořlavý materiál umístěný na balkónech, a to i těch sousedních, které mohou být i ve větší vzdálenosti a způsobit požár třeba až za několik hodin.

Nezapomínejte ani na poskytnutí pomoci, pokud se stanete přímými účastníky nebo svědky požáru, dopravní nehody nebo jiné mimořádné události. Nespolehejte na druhé a ihned volejte na linku 150 nebo 112.

Bezpečné a bezstarostné prožití léta přeje Hasičský záchranný sbor Moravskoslezského kraje.

(red)

SDH Žukov vychovává nové hasiče

Přestože neplánované koronavirové období trochu pozměnilo naše plány, přesto jsme nelenili a zapojili se již na konci dubna do každoroční akce „Daruj krev s hasiči“. Vždy se aktivně zapojujeme a s radostí můžeme říct, že v letošním roce se zúčastnilo celkem 16 našich členů, což je oproti minulému roku nárůst. Jakmile to bylo možné, sešli jsme se na schůzi výboru a začali plánovat, co zvládneme do konce roku 2020, kterým jarním akcím najdeme náhradní termín na podzim nebo co nového vymyslíme. Díky dobré náladě a také dotacím z Města Český Těšín jsme se ihned rozhodli v nejbližším možném květnovém termínu, začít především s pravidelnými tréninky dětí – mladých hasičů. Hned první se konal 29. května. Děti dorazily s velkým nadšením, že se mohou vrátit mezi hasiče. Náš kolektiv má aktuálně celkem 19 členů. Jsme nesmírně rádi, že od nového



roku tento počet narostl a i přes proběhlou krizi se děti vrátily zpět s radostí. Po obdržení dotace Města Český Těšín budeme moci s dětmi realizovat 6 výletů, zakoupit opasky, lana a dresy. Scházíme se každý pátek od 16 do 18 hodin u hasičské zbrojnice v Horním Žukově – Pod Zvonek 276 a stále přijímáme nové malé nadšence pro hasičinu od 4 let! Kontaktovat nás můžete přes facebookové stránky – SDH Horní Žukov, webové stránky – www.sdh-hornizukov.wbs.cz, nebo přímo vedoucí mladých hasičů Andreu Saganovu,

tel.: 608 544 797. Rok 2020 je pro nás významný především tím, že jsme v dubnu dosáhli krásných 120 let od založení našeho sboru v Horním Žukově. Bohužel krize nedovolila, aby oslavy proběhly v dubnovém termínu, proto jsme se rozhodli tuto příležitost oslavit 29. 8. 2020. Z dotace bude hrazen propagační materiál ve formě památných předmětů s logem a názvem sboru dobrovolných hasičů, pořídíme rozkládací stan, výtvarné potřeby a kancelářský materiál pro děti a pro pořádání této akce. Při této slavnostní příležitosti také bude oficiálně předveden a vysvěcen prapor, který jsme v minulém roce pořídili ze získaných prostředků Moravskoslezského kraje, čehož si velmi vážíme a moc se těšíme, až budeme moci prapor ukázat veřejnosti.

Lucie Richterová,
starostka SDH Žukov
Foto: Archiv SDH Žukov

Město Český Těšín uvádí benefiční koncert



POD TĚŠÍNSKÝM NEBEM

11. září 2020

v 17:30 na českotěšínském náměstí, poděkování lidem v první linii

slovem provází:

Miroslav Etzler

účinkují:

Anna Slováčková a Felix Slováček jr., Anna K., Richard Müller



„Těšínská truhla“ letos už po dvacáté



Organizátoři akce „Poklady z těšínské truhly“ zažehnali „křizi“ a s plným nasazením se vrhli do příprav mezinárodního projektu, který se letos již podvacáté bude realizovat po obou stranách řeky Olše. SVČ Amos Český Těšín a Zámek Cieszyń se svými partnery připravují program, který proběhne v termínu 17. 9. – 20. 9. 2019 v Českém Těšíně a Cieszyńie.

Symbolické „otevření Truhly“ je tradičně plánováno v pátek (18. 9.) a celou akci slavnostně zahájíme koncertem nad Olzou, na zámku v Cieszyńie. Předcházet mu bude řada akcí - vernisáž výstavy Józefa Dronga (17. 9.), „Společné zpívání po našymu“, přednáška „O čem vypráví truhly“ Małgorzaty Kiereś a zahájení výstavy „Těšínské řemeslné cechy“ (18. 9., program pro děti v Městské knihovně v Českém Těšíně). Sobotní program pořadatelé zaměřili na besedy s osobnostmi našich obou měst. Zajímavé bude setkání

ni s Jerzym Kronholdem nebo s Renátou Putzlacher Buchtovou a jejími hosty z cyklu „Mezi námi Těšíňáky“. Nebudou chybět Workshopy na cestách – pro děti výlet na farmu, dospělým pak nabízíme poznávací zájezd do Bielsko-Bialé. Letos zařazujeme novou soutěž na domácí upečený chléb! Rozprava k tradicím pečení chleba a nad výrobky společně se soutěžícími proběhne na zámku (19. 9.). Muzeum Těšínska nabídne pro rodiny s dětmi prohlídku nových zrekonstruovaných prostor stálé expozice. Nedělní XX. Těšínský jarmark řemesel se letos plánuje na celém Zámeckém návrší pod Piastowskou věží v Cieszyńie (20. 9.). V areálu a na nádvoří zámku se sejdou zástupci různých tradičních řemesel, prodejci a pro děti i dospělé bude opět k dispozici řada rukodělných workshopů pod názvem „Zábavně s řemeslem“. V pořadu „Zagrej mi muzyčko“ se představí lidové kapely

a folklórní soubory našeho regionu: gorolská kapela Bukoń, Oldrzychowice, Nowina, Bezmiana, CM Slezan, Rajwach z Istebné, Torka, Slezan a Slezanek a Zespół Pieśni i Tańca im. J. Marcinkowej Ziemia Cieszyńska. Pro děti zahraje Bajka z Těšínského divadla. Dále nebude chybět soutěž o těšínský jablečný štrúdl. Hotové výrobky bude posuzovat odborná porota, účastníci soutěže obdrží hodnotné ceny.

V podvečer plánujeme společné zpívání a na zakončení „Truhly“ proběhne mše svatá s kapelou Torka. Sledujte naše fb a webové stránky a propagační materiály. Těšíme se na vás, že se opět po roce sejdeme na akcích a společně strávíme čas.

Akce je pořádána za finanční podpory Moravskoslezského kraje a Města Český Těšín.

Šárka Klimoszová, SVČ Amos Český Těšín

Mimořádné chvíle s video pozdravy

Jednoho dne mi paní vedoucí učitelka Helena Skutková, z mateřské školy Stonava Dolany zavolala, že by chtěli potěšit naše seniory ve službě ELIM STONAVA v této nelehké době, kdy jsou odloučení od rodin. Každoročně k nám chodili s dětmi vystupovat, a protože nyní nemůžou přijít, tak se s pracovníky školky rozhodli vyrobiť podpůrné kartičky se slovy povzbuzení



a s pozdravy. Kromě toho by vytvořili video nahrávku, kterou bych v bytech seniorům pouštěla. Velice mne tato zpráva potěšila a dohodli jsme se společně na tom, jak bychom to video seniorům prezentovali. Paní učitelka oslovila formou Facebooku všechny rodiče a poprosila je o to, zda by doma či na zahradě natočili krátké video, kdy děti zpívají nebo recitují..., aby takto potěšili seniory, kteří jsou odloučení od rodin.

Paní učitelka navštívila kancelář vedoucí pečovatelské služby a k jejím rukám předala podpůrné kartičky pro seniory, video nahrávku s trváním 8 minut. Kromě toho připojila překvapení, vyjádření obdivu a poděkování zaměstnancům a to formou, kresby jedné paní učitelky, kde jsou vyobrazeny tyčící se ruce vzhůru, s otevřenými dlaněmi, nad nimi srdce a nad obrázkem je veliký nápis: SRDCE SKRZE RUCE. Celé setkání, kdy jsem jako vedoucí služby tyto krásné dary a pozdravy přebírala, bylo dojemné a plné vděčnosti za to, že nás v této době takto mateřská škola přišla podpořit.

Následně vedoucí služby obcházela seniory a pouštěla jim nahrané video na notebooku. Seniori s dojetím sledovali pozdravy pracovníků školky a pak následovala vystoupení některých dětí ze svých domovů. Po každém zhlédnutí a během byla vidět a slyšet vděčnost každého seniora, slzy dojetí a někteří po zhlédnutí videa zatleskali. Video pozdrav v sobě skrývá tolik emocí, krásných slov a krásná vystoupení dětí, že při opakovaném pouštění videa se vedoucí služby, vždy v každém bytě, vhněly slzy do očí.

Jsmo vděční za tyto chvíle, které nám připravili pro nás zaměstnanci a pro seniory pracovníci školky, kdy se sešli a společnými silami vytvořili krásné dílo, které zanechalo v našich srdcích radost, uznání, pokoru a vděčnost. Jsmo vděční za to, že na nás takto lidé myslí, a že podporují naše uživatele pečovatelské služby.

Uršula Byrtusová, Slezská diakonie



Kto chce namalować światło, musi je mieć w sobie



To motto życiowe człowieka, który przed paroma dniami odszedł od nas na zawsze. Pochodząca z naszego terenu poetka, a także bliska znajoma Zmarłego, Renata Putzlacher, w jednym ze swoich wierszy napisała:

*Ciemności kryją ziemię
a na obrazach Liberdy
jest coraz więcej światła...*

Jakże tu nie zgodzić się z tą maksymą. Światło – jasność, czyli otwartość na wszelkiego rodzaju zdarzenia i doznania. W świetle odgrywa, odbywa i realizuje się nasze życie, a odbiciem jego jest m.in. twórczość, a przede wszystkim twórczość malarska. Malarze, w zasadzie jako jedyni, potrafili urealnić, urzeczywistnić ową jasność, owe światło. Czy to w wydarzeniach biblijnych, metafizycznych czy abstrakcyjnych, ku którym inkli-

nował Bronisław Liberda i gdzie się najplodniej realizował. Jego obrazy znajdują się w pierwszych światowych galeriach – niechaj przynajmniej to będzie niepodważalnym argumentem Jego genialności.

A muzyka? Z muzyką się bawił. Cieszył się, kiedy „zmęczyło” Go malowanie, ponieważ miał miłość drugą – muzykę. Głośni jazzmani czy niemniej głośni „klezmerzy” nie mogli wyjść z podziwu nad - nie kryli się z określeniem geniusz - Jego improwizacjami jazzowymi, podziwiając umiejętność akompaniamentu w przedstawieniach muzycznych naszego teatru. Bez tego wewnętrznego światła nie byłby w stanie przez tyle lat prowadzić teatrzyk dla dzieci BAJKA. Móc kierować myśli i działania dzieci ku rzeczom dobrym i pięknym, czyli ku jasności, do światła.

W zagadnieniach filozofii poruszał się na poziomie akademickiego profesora, spełniając się w Trojkacie Bermudzkiej ze swoimi przyjaciółmi – filozofami (Kazimierz Jaworski i Władysław Sikora). Odbiciem tychże dyskusji, między innymi była Jego twórczość „satyryczna”. W Jego miniaturkach graficznych... w zasadzie to nie satyra, ale głębokie rozprawy filozoficzno-socjologiczne, polityczne na temat otaczającej nas rzeczywistości.

I jeszcze na koniec urywek z wiersza jednego z Trójkąta Bermudzkiego Władysława Sikory:

*...A bo trzeba było przeżyć
słoty, słońca, modlitwy
i wszystkie spojrzenia -
łagodnie sądząc ludziom wieczność...*

Odszedł od nas jeden z WIELKICH naszego terenu, jeden, który zostawił po sobie taką spuściznę, że i po śmierci będzie żywy.

Karol Szuska, emeritni ředitel Těšínského divadla
Foto: Archiv Těšínského divadla

Výtvarná výchova jako důležitá součást vzdělávání

Výtvarné činnosti představují důležitou součást výchovně vzdělávacího procesu. Jsou prostředkem k vyjádření pocitů, fantazií, představ. Rozvíjí kreativitu dětí a přibližují jejich vnímání světa nám dospělým, rozvíjí cit pro estetiku, grafomotorickou zručnost. Malba, kresba či jiné výtvarné techniky umožňují dětem vyjádřit se svobodně, a to jinak než slovní formou, což dává prostor všem dětem. Na naší škole má kvalitní výtvarná výchova dlouhou tradici. Pod vedením zkušených pedagogů Mgr. Renáty Čalové Wapienikové, Mgr. Kláry Parchaňské, učitelů 1. stupně i mateřských škol a s využitím různorodých výtvarných technik vytvářejí žáci díla, která mnohdy jsou i pro ně samotné překvapením. Svými pracemi žáci úspěšně reprezentují školu v mnoha soutěžích, a to na úrovni měs-



ta i na regionálních i celostátních platformách. A zaslouženě sbírají úspěchy. Z některých úspěšných soutěží poslední doby můžeme

jmenovat třeba soutěž Den stromů, kde žáci vytvořili obří knihu o významu stromů pro život člověka. Na této knize spolupracovali

žáci všech stupňů naší školy a zvítězili. Z dalších soutěží uvedu například Ekoplakát, Svět očima dětí, Moje poštovní známka. Ve všech těchto soutěžích byly děti úspěšné. Posledním počinem těsně před uzavřením škol z důvodu epidemie koronaviru je výtvarná soutěž Požáry očima dětí. Děti ve svých pracích rozvíjely vnímání problému, který sužuje mnoho míst na naší zeměkouli. Do okresního kola soutěže byly vybrány práce žáků 5. a 9. tříd. Soutěže se celkem zúčastnilo 1011 prací, což potvrzuje zájem dětí o výtvarné soutěže. Naše škola opět získala dvě krásná umístění – jedno první místo a jedno třetí místo. Gratulujeme a držíme palce v dalších soutěžích.

**Mgr. Zuzana Fúriková,
ŽŠ a MŠ Pod Zvonek**

Foto: Archiv ŽŠ a MŠ Pod Zvonek

Zpátky ve škole - konec distanční výuky



Po dlouhých týdnech distančního vzdělávání se konečně děti 1. - 5. ročníků vrátily zpět do svých lavic. Všechny do jednoho se těšily nejen na spolužáky a učitele, ale dokonce i na učení. Tomu by málokdo ještě začátkem března uvěřil. Sociální kontakty, síla kolektivu a jistota v podobě pravidelného denního režimu, to vše dětem chybělo. A nejenom dětem. Přestože jsme my učitelé rozhodně nezaháleli, denně jsme připravovali dětem materiály ke vzdělávání, studovali nové zajímavější metody práce a hodnocení, vedli videokonference s žáky, vymýšleli on-line kvízy, přece jen přímou výuku v mladším školním věku nemůže distanční výuka zcela nahradit. Na základě doporučení MŠMT jsme zájemce o obno-

vené vzdělávání ve škole rozdělili do skupin. Některé třídy vedou třídní učitelé, jiné třídy musely být rozděleny do skupin smíšených. A rozjel se složitý organizační mechanismus, ne nepodobný brannému cvičení, aby se skupiny ve škole nepotkávaly, a aby se dostalo všem zprísňeným hygienickým pravidlům. V průběhu dopoledne děti s pedagogy opakují učivo, pracují na problémových a zajímavých úkolech, řeší různé kvízy, věnují se čtení a rozvíjení čtenářské gramotnosti, malují i vyrábějí, vyprávějí si. Učitelé v malých skupinách ověřují neefektivnější metody výuky a vzdělávání. Žákům se tento způsob školy zdá být úžasný - bez zkoušení, bez stresu, s dostatkem času na individuální řešení

každého problému, se spoustou procvičování, s prostorem pro každého žáka. V těchto malých komunitách se škola opravdu stává hrou. A naše děti jsou úžasné! S dodržováním náročných požadavků, nošením roušek a dodržováním rozestupů nemají sebemenší problém. Přes prvotní obavy všech se ukázalo, že i malé děti umí být ukázněné a maximálně zodpovědné.

Žáci, kteří do školy z různých důvodů do konce školního roku už nenastoupí, pokračují v zavedené on-line výuce. Pracují z domova a se svou třídou se společně setkávají na videokonferencích přímo z učebny. Na naší škole máme ale i třídy, do kterých nenastoupil v květnu žádný žák. Tyto třídy pracují se svými učiteli denně několik hodin při distanční výuce, ve které se naši kolegové stávají opravdovými odborníky.

Ríká se, že vše zlé je k něčemu dobré. Takže na závěr povídání bych chtěla shrnout některá pozitiva školního koronavirového období. My všichni, učitelé, rodiče i žáci, jsme byli zčistajasna hozeni do vody. Museli jsme se naučit využívat moderní informační technologie v krátkém čase. Přes prvotní pokusy a omyly se nám podařilo nejen komunikovat a vést videokonference, ale rovněž sdílet obrazovky, videa a dokumenty. Pedagogové využívali hojně formativní hodnocení při kontrole domácích prací žáků, poskytovali zpětnou vazbu ke každému domácímu úkolu a společně s žákem docházeli ke správnému řešení. Dětem toto období přineslo větší samostatnost a zodpovědnost za svou školní práci. A všechny nás to dovedlo k zjištění, že zvládneme společně i nestandardní situace. A taky jsme se ujistili, že se stejně nejlépe pracuje, učí a setkává přímo ve své třídě, ve škole. Dětem přeje me krásné prázdniny a v září na shledanou!

Mgr. Zuzana Fúriková, ŽŠ a MŠ Pod Zvonek
Foto: Archiv ŽŠ a MŠ Pod Zvonek



MÁME RÁDI SLUNÍČKO

-20% na sluneční brýle

moje
optika *brýle*

Nemocnice Třinec Sosna

+420 604 135 720

Poliklinika v Českém Těšíně

+420 730 171 228

Platí do **31.8.2020**, slevy se nesčítají.

Moje čočky s.r.o.

- Kontaktologická ambulance má své sídlo od roku 1997 na poliklinice v Českém Těšíně.
- Do našeho aplikačního střediska se můžete objednat na stránkách www.mojecocky.cz
- Nové zájemce vyšetříme tj. určíme hodnotu dioptrií, které budou idálně korigovat zrakovou vadu.
- Následně vybereme vhodné kontaktní čočky a zároveň naučíme manipulaci
- nakládání a sundávání této korekční pomůcky.

Něco málo o kontaktních čočkách

Kontaktní čočka je optická pomůcka, která je v přímém kontaktu s povrchem rohovky.

Oproti brýlím **neobtěžuje** svou hmotností, **neomezuje** zorné pole, **nezamlžuje se**.

Ze zdravotního hlediska jsou optimální **jednodenní kontaktní čočky** - každý den máte ideálně čistou kontaktní čočku na rohovce.

Kontaktní čočky **jsou bezpečné** pokud jsou dodržována základní pravidla aplikace a hygienická péče.

moje čočky

Kontaktní čočky

od **A** do **Z**

- jednodenní
- měsíční
- sférické, torické, multifokální



Poliklinika Český Těšín, 1. patro

www.mojecocky.cz | info@mojecocky.cz | tel.: +420 777 311 532

Za tajemstvím českotěšínského podzemí



Obě města, jak Český Těšín, tak Cieszyn ukrývají v některých svých částech pod zemským povrchem síť tunelů (např. protiletectký kryt pod ulicí Hajduka Feliksa poblíž vlakového nádraží), které měly sloužit jako kryty civilní obrany. Pro tento účel byly záměrně vybudovány koncem třicátých let minulého století. V době, kdy se na Evropu začala snášet hrozba nastupujícího fašismu. V našem městě lze najít hned několik takových podzemních krytů (na ulici Nádražní, pod náměstím ČSA nebo pod divadlem). Ne všechny jsou však zpřístupněné veřejnosti. Jeden takový kryt civilní obrany se nachází v areálu nemocnice v Českém Těšíně, a to

hned za plotem podél ulice Sokolovské. A právě do těchto krytů, opředených mnoha historkami od těšínských starousedlíků, jsem se vypravil. O možnost nahlédnout do podzemí jsem požádal vedení nemocnice, které mi podzemní svět dovolilo prohlédnout. Systém krytů vznikl souběžně se stavbou nemocničního objektu kolem roku 1937.

V den exkurze se mě ujali dva pánové pracující v nemocnici, kteří mi ukázali ventilační otvory z krytu a jejich vyústění nad povrchem nemoc-



ničního parku, včetně zaměření polohy podzemních chodeb, jenž tvoří velké písmeno U. Některé části tunelu už dnes přístupné nejsou. Do krytu, kde se dříve uskladovaly brambory pro nemocniční kuchyň, jsme vešli přes těžké železné dveře po betonových schodech zhruba do hloubky dvou metrů. Objekt je ve velmi dobrém stavu, vybaven osvětlením, které však s ohledem na vyšší vlhkost nebylo v danou chvíli funkční. Procházka poměrně úzkou chodbou ve světle baterek působila mnohdy až tajemně. Chtěli jsme s ostatními členy výpravy pořídit pár snímků mobilním telefonem, ale nastala zvláštní situace, kdy nikomu z nás nefungoval blesk. Netušíme, co se za tím skrývalo, ale určitě to



přidalo na zvláštní atmosféře, která v setmělých chodbách panovala. Snažil jsem se získat co nejvíce informací a ptal se na systém krytů pod nemocnicí několika pamětníků. Všichni si živě pamatují, jak si během svého dětství v prostorách krytu hráli na schovávanou nebo ho využívali k lovu bobříka odvahy, když ve večerních hodinách jednotlivě procházeli se svíčkou krytem a na jeho konci na zdi napsali své jméno. Prostě původně kryt civilní obrany je stále místem vzpomínek na dobrodružné dětství, které si dnešní pamětníci užívali v minulém století v Českém Těšíně. Dnes je civilní kryt uzavřen a bohužel v tuto chvíli nikomu neslouží. Mnozí kolemjdoucí a také pacienti nemocnice pravděpodobně ani netuší, co skrývá zavřené železné dveře na okraji nemocničního parku, které se možná jednou otevrou a tajemné chodby najdou své využití.

Děkuji paní ředitelce Nemocnice Český Těšín MUDr. Zbrankové za umožnění prohlídky areálu a krytu CO, a také svým průvodcům panu Schneidrovi a Adametsovi.

Milan Čierny, předseda Letopisecké komise
Foto: Milan Čierny

Zelená střecha pro veřejnost

První veřejnou zelenou střechu vybudoval spolek Trianon v rámci rekonstrukce budovy bývalých šaten technických služeb. Jde o malý ostrůvek oázy zeleně, přírodní estetiky v městském prostředí. Zelená střecha zachytává dešťovou vodu do zásoby, což má velký význam v období sucha. Tím se udržuje zelesň svěží a vytváří velice příjemné mikroklima v parních dnech. Je zajímavé sledovat množství motýlů, čmeláků i včel na mini rozkvetlé louce střechy. Pro případ sucha jsme v Trianonu připraveni zachytávat dešťovou vodu do nádoby, která slouží k zalévání. Systém zachytávání vody chceme rozšiřovat a automatizovat. To je příležitost pro účastníky technického kroužku kybernetiky a robotiky. Zelenou



střechu dotváří do celku zázemí přírodovědného neformálního vzdělávání chov včel ve 4 úlech a experimentální skleník plný zeleniny. Samozřejmostí v Trianonu je přístupnost zelené střechy pro všechny včetně osob na vozíčku. Ve spolku Trianon jsou tímto vybudovány komplexní podmínky Společného výzkumného a monitorovacího centra (SVMC) pro podporu neformálního technického a přírodovědného vzdělávání mládeže i veřejnosti našeho regionu.

Každou druhou středu od 15 do 17 hod. jsme připraveni zájemcům po telefonickém ohlášení toto zázemí prezentovat. Aktivitu v Trianonu podporuje město Český Těšín.

Dana Vojnarová, TRIANON, z.s.
Foto: Archiv TRIANON, z.s.

-LOVELEC+

ELEKTROKOLA

SLEVA 1500,- Kč

www.LOVELEC.cz

- Půjčovna dodávek a osobních vozů
- Osobní vůz již od 250 Kč/den
- Dodávka již od 199 Kč/hod (bez DPH)
- Krátkodobý i dlouhodobý pronájem



AUTO GAZDA

tel.: 735 095 095

www.AUTOPUJCOVNANET.cz

PRŮKAZ ENERGETICKÉ NÁROČNOSTI BUDOVY

- Odborné posudky pro Nová Zelená Úsporám
- Výpočty tepelných ztrát
- Měření, kontrola a vyhodnocení účinnosti kotlů a klimatizací



STAVEBNÍ PROJEKTY

- Stavební projekty (domy, garáže, přístřešky, vestavby)
- Vyřizování stavebních formalit (stavební povolení, ohláška)

EMTEST spol. s r.o. 558 731 080, 558 712 129, 608 368 378
Kancelář: Hrabinská 1951/50c, Český Těšín
e-mail: emtest@emtest.eu
www.emtest.eu

Sportovní příměstský tábor

KDY: 27.7. 2020 - 31.7. 2020 od 8:00 do 16:00 hod.
3.8. 2020 - 7.8. 2020 od 8:00 do 16:00 hod.

KDE: provozovna Mateřské centrum Šťastné srdce v obch. centru TESCO v Českém Těšíně

CENA: 1900,- Kč/1 dítě
Nutná rezervace a platba nevratné zálohy 500,- Kč



Mateřské centrum Šťastné srdce, z.s., provozovna: Obch. centrum Tesco, Jablunkovská 2041, 737 01 Český Těšín, IČ: 22684123

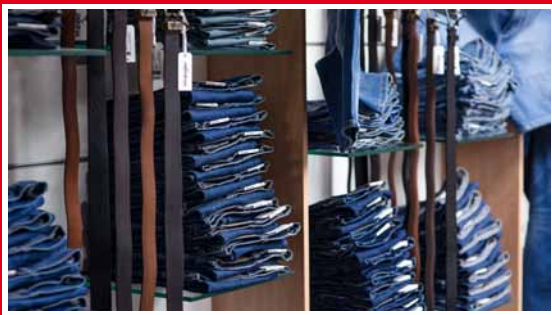
CZC.CZ

dvojka na online trhu s elektronikou

Jablunkovská 1206, 73701

Český Těšín

VAMOS JEANS



Najdete nás na náměstí ČSA 5

PO - PÁ 10.00 - 17.00, SO 9.00 - 12.00

Slunečnice ZDRAVÁ VÝŽIVA

NÁDRAŽNÍ 267/19
ČESKÝ TĚŠÍN

WWW.SLUNECNICETESIN.CZ

☀ ZDRAVÉ POTRAVINY ☀ ČAJE ☀ KOŘENÍ ☀ BYLINY ☀ BIO PRODUKTY ☀ PŘÍRODNÍ KOSMETIKA
☀ DÁREČKY PRO POTĚŠENÍ ☀ DÁRKOVÉ POUKAZY A MNOHO DALŠÍHO...



KRÁLOVSTVÍ KRÁSY

KADEŘNICTVÍ
723 482 136

KOSMETIKA
MASÁŽE
PEDIKÚRA
733 310 103

HLAVNÍ TRÍDA 2
Český Těšín

Hledejte „KRÁLOVSTVÍ KRÁSY“

nebo
www.kralovstvikiassy.eu



Nenechte se omezovat šedým zákalem

pro pojištěnce RBP (213) a ZPMV ČR (211)
vyšetření a operace **ZDARMA**

tesin@neovize.cz
+420 777 365 242

NeoVize
Oční klinika Český Těšín

NOVĚ OTEVŘENÁ OČNÍ AMBULANCE

V CENTRU FRÝDKU-MÍSTKU

Potoční 1094, Frýdek - Místek, 738 01

nutnost telefonické objednávky na čísle: **605 242 023**

ošetřujeme pacienty následujících pojišťoven: **201, 205, 213**

pracovní doba:

pondělí: 7:30 - 15:30 hod.

středa: 7:00 - 13:00 hod.

pátek: 7:00 - 13:00 hod.

prim. MUDr. Tomáš Utíkal

Niké Clinic
Centrum oční a estetické medicíny

www.mojeoko.cz

VINO GALERIE

VÍNO A ALKOHOL
DÁRKOVÁ SÍŇ
HOLANDSKÉ SÝRY
KVALITNÍ SALÁMY A ZRAJÍCÍ ŠUNKY

To vše a mnohem více najdete v prodejně
VINO GALERIE v ČESKÉM TĚŠÍNĚ
na ulici HLAVNÍ 87/2
TEL: 774 484 107

f /vinogalerie i /vinogalerie

www.VINO GALERIE.cz

PIZZERIA VERDI

..těšíme se
na Vás..

tel. 607 814 874 - info@verdi.cz - www.verdi.cz

Knihkupectví KNIHCENTRUM.cz

nabízí tisíce titulů různých
žánrů, společenské hry,
hračky a školní potřeby.



KNIHCENTRUM.cz

Hlavní třída 19, 737 01, Český Těšín
f Knihcentrum Český Těšín
Tel. 725 963 177

Koupím moto československé výroby:



Stadion - Jawetta - Pařez - Pérák - Jawa - CZ ...atd.
v původním náleзовém stavu:
koroze, nekompletní, popřípadě pouze díly k těmto
motocyklům

Děkuji za nabídku. Tel.: 775 623 723

PROČ ZAJÍT DO PM GRUSZKOWSKÁ?

SROVNÁNÍ NABÍDEK VÍCE NEŽ 50 FINANČNÍCH INSTITUCÍ

Šetřete svůj čas, srovnáme pro Vás nabídku celého trhu a najdeme
správné řešení.

100% PÉČE - VEŠKERÉ PAPIROVÁNÍ VYŘÍDÍME ZA VÁS

Veškeré papírování za Vás vyřídíme, vysvětlíme a připravíme k podpisu.

POSTARÁME SE O VÁS SPOLEHLIVĚ A DLOUHODOBĚ

Jsme stabilní firma, neustále Vám budeme přinášet novinky z finančního trhu.

PROFESIONÁLNĚ, V KLIDU A BEZ ČEKÁNÍ

Řešte své finance v klidu a pohodlí, v prostředí bez front a stresu.



VŠE O PENĚZÍCH POD JEDNOU STŘECHOU

Mai: pm.ctesin@partners.cz / Tel. 739091354
Otevírací doba: PO-PÁ: 8.30-18.00, SO: 8.00-12.00 po domluvě

Kontaktujte nás nebo se zastavte osobně.
PM Gruszkowská Český Těšín s.r.o.
Nádražní 207/17, 737 01 Český Těšín

**Partners
market**



MĚSTSKÁ KNIHOVNA
ČESKÝ TĚŠÍN

Kvíz

ČESKÝ TĚŠÍN

100 let města

Otázka č. 7
Červenec 2020

Jak se dnes jmenuje
bývalý Dům dětí
a mládeže a kde
je jeho sídlo?

Kulturní
a spolková činnost



Fotografie/Cimbálová muzika Slezan.: Martin Podžorný
Interiér hotelu Piast, kolem r. 1935: kniha ČESKÝ TĚŠÍN Příběh
města na levém břehu řeky

Zapojte se do SOUTĚŽE k 100.výročí vzniku Českého Těšína

Důležitou součástí života člověka je kultura. Bylo tomu tak v minulosti a platí to i v dnešní době. Těšín byl až do roku 1918 centrem Těšínského knižectví. Byl kulturním střediskem, kde se přítomnost více národů odrážela na kulturním poli. Působila zde řada organizací a spolků. Nejstarším spolkem byl C. k. privil. střelecký spolek, založený v roce 1796. Dalším byl Hudební spolek (1869) a Klub techniků (1878). Prvním českým společenským střediskem v Těšíně byla Valicova restaurace, kde se od roku 1880 scházeli intelektuálové. V roce 1882 založili český Literární a zábavní klub Snaha. Protipólem byl spolek Svěpomoc

založený v roce 1898. Sdružoval české dělníky a řemeslníky. Česká ochotnická představení se ve městě konala od roku 1898, o dva roky později byl založen ochotnický spolek Tyl. V éře první republiky žádné profesionální divadlo v české části Těšína neexistovalo. Když se Těšín v roce 1920 rozdělil, nacházel se v Českém Těšíně jediný sál s jevištní úpravou a to v budově městské Střelnice z roku 1882 na dnešní ul. Střelníční 1. Zde se konala většina společenských akcí. Po druhé světové válce zde bylo dočasně umístěno nově založené Těšínské divadlo. Později byla restaurace zrušena a v roce 1950 byly prostory adaptovány pro Dům pionýrů a mládeže. Od roku 1996 zde sídlí Kulturní a společenské středisko Střelnice. Další menší sál byl v restauraci Na Brandýse a v hotelu Central, kde se 30. prosince roku 1924 odehrálo vůbec první promítání filmu ve městě. Před první světovou válkou bylo v Těšíně evidováno 179 spolků, do roku 1938 jich ve spolkovém katastru přibýlo na 260. Nejvíce spolků založili Češi – Sokol, Orel, Dělnická tělovýchovná jednota, Obec legionářská, Svaz junáků-skautů, Odbor Matice osvěty lidové, Župa hasičská, Spolek pro péči o nezaměstnané, podpůrný spolek Vysloužilých vojnů a mnoho dalších, hlavně zájmových a odborových. Místní Němci se sdružovali v Bund der Deutschen, Turnverein, Fischverein, sportovním a tenisovém klubu nebo spolku divadelním. Polští občané se angažovali ve spolkách kulturních, společenských, profesních, náboženských a sportovních, jako například Stowarzyszenie Katolickich i Ewangelickich Niewiast, Macierz Szkolna, Sokół, Siła, Beskid Śląski a Towarzystwo Rolnicze. Rovněž Židé vedli v Českém Těšíně bohatý spolkový život, kupříkladu v tělocvičném spolku Makkabi, humanitním spolku Chevra Kadischa nebo dobročinném spolku Josefiny Silbersteinové. Maďaři měli Ungarische Geselligkeits-Club. Ve městě existoval spolek šachový, ovocnářský, pro chov holubů, filatelistický, esperantistů atd. O filmovou kulturu se od roku 1925 staralo soukromé kino Central na Štefánikově ulici a sokolské kino Sport v hostinci Na Brandýse. Hrál se 2 až 3 představení denně. Kulturní dění ve městě výrazně oživilo otevření hotelu Polonia roku 1931 (dnes hotel Piast) a kavárny Avion v roce 1933. Hotel nabízel reprezentativní sál pro konání společenských akcí a kavárna Avion se stala populární díky tanečnímu parketu se stálým orchestrem. Dalším místem, kam se lidé rádi chodili pobavit, byl park A. Sikory. Zde byl v roce 1933 vybudován hudební pavilón. Kulturní dění ustalo v roce 1938 a po druhé světové válce se opět aktivně rozvíjelo, až na německé spolky a organizace, které byly zrušeny. V roce 1945 bylo založené Těšínské divadlo, Hudební a pěvecká škola (ZUŠ), Pěvecké sdružení Slezan, roku 1946 začala fungovat knihovna, v roce 1947 vznikl Polský svaz kulturně-osvětový a v roce 1948 bylo zřízeno Muzeum Těšínska. Po komunistickém převratu 1948 byla většina sdružení rozpuštěna. Systémové kroky v rozvíjení komunistické moci se mimo jiné projevovaly v zakládání různých kulturně-společenských svazů. V roce 1960 byla dokončena stavba nového kulturního domu, který se stal sídlem Těšínského divadla, Městské knihovny a hvězdárny. V tomtéž roce přestal být Český Těšín okresním městem. Kultura byla řízená až do roku 1989, kdy došlo ke změně režimu. Kultura se stala nezávislou a otevřenou pro různé žánry. Český Těšín je městem kulturním, což dokládají akce jako Mezinárodní divadelní festival Bez Hranic, filmový festival Kino na Hranici, městské slavnosti Svátek tří bratří, Rockování nad Olzou, Čtení nad Olzou, Poklady z těšínské truhly a jiné.

Mili soutěživí,
červencovou
odpověď odevzdávejte
do 27.7. **Děkujeme!**



Odpověď č. 7 / ČERVENEC 2020

Jak se dnes jmenuje bývalý Dům dětí a mládeže a kde je jeho sídlo?

Vaše odpověď

.....

Jméno a příjmení Kontakt (e-mail nebo telefon)

DOBOVÝ JARMARK

Staré dobré časy

1. 8. 2020

náměstí ČSA Český Těšín

12:30 Slavnostní zahájení

12:40 Silesian Dixie Band

13:30 Slavnostní ceremonie na počest 100 let města

Spolek elegantních dam a móda nové doby * Komedianti na káře... aneb... představení na rynku * Bojovali jsme za císaře... pouliční divadelní představení * Malá přehlídka módy „před sto lety“ * Veselé pouliční komediantské představení * Klobouky za první republiky * Spanilá jízda pana feldvébla - představení jednotky s historickými motokoly * Tango, kankán a jiné taneční šláгры...

17:00 Švejkův CK šraml... aneb... kabaret ze starého mocnářství

19:30 Pozdravy presidenta Wilsona

Změna programu vyhrazena.

